



ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE RÉFORMÉE DU CANTON DE FRIBOURG

**Geschäftsstelle/Secrétariat général**  
Prehlstrasse 11 / Beaulieu  
3280 Murten/Morat

T +41 26 670 45 40  
F +41 26 672 15 59  
E [info@ref-fr.ch](mailto:info@ref-fr.ch)

[www.ref-fr.ch](http://www.ref-fr.ch)

EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE DES KANTONS FREIBURG

Jahresbericht  
Rapport d'activité

2009

«**Mise en place**»! Beim Kochen ist das Wichtigste die «Mise en place». Diese Tätigkeit bezeichnet das Bereitstellen von allen Speisen in ungekochtem Zustand, der Gewürze, der Messbecher, der Pfannen, der Kochinstrumente und von allem, was sonst zur Zubereitung des Gerichts gebraucht wird. Das Jahr 2009 war die «Mise en place» von vielerlei Rezepten, Instrumenten und Abmachungen. Zwei Vereinbarungen mit dem Staat wurden unterzeichnet. Beide waren schon längere Zeit unterwegs: die Vereinbarung zum Religionsunterricht und die Leistungsvereinbarung mit dem freiburger spital HFR. Beides sind Instrumente für die Erfüllung je einer unserer Kernaufgaben. Die eine für den Unterricht, die andere für die Seelsorge. Der Synodalrat ist dankbar, dass er diese Aufgaben in guter Zusammenarbeit mit den Kantonsbehörden erfüllen kann. Hier gilt für einmal nicht: «Viele Köche verderben den Brei.» Die neue Aufgabenverteilung im Synodalrat bewährt sich. Die Synodalrätinnen und -räte arbeiten gut und kollegial zusammen. Ein Gedanken lässt den Schreibenden jedoch nicht los: Wie lange noch ist es sinnvoll, die Tätigkeit unserer Kirchgemeinden im Kantonsrahmen allein zu begleiten? Viele Aufgaben sind schon jetzt zusammen mit den anderen Kantonalkirchen zu erledigen. Die Ausbildung von Pfarrpersonen, die Ausbildung von Unterrichtenden, die Präsenz in den nationalen Medien, um nur einige zu nennen. Wäre der Anschluss an und/oder die engere Zusammenarbeit mit anderen Küchen und Kirchen nicht ernsthaft zu prüfen? Auch hier hat der Synodalrat eine «Mise en place» gemacht. Die Zubereitung dieses Gerichts ist aber nicht sofort zu erwarten und damit auch nicht das Essen desselben.

Neben diesen zukunftsgerichteten Gedanken gab es natürlich vieles, was einfach so getan wurde und getan werden musste. Ich danke den vielen Frauen und Männern in Kommissionen und Räten in den Kirchgemeinden und der Kantonalkirche. Speziell denke ich an das Büro der Synode, an die Synodalen, an die Amtsträgerinnen und -träger in Kantonalkirche und Kirchgemeinden, an die neugewählten und wiedergewählten Kirchgemeinderätinnen und -räte, an die Kolleginnen und Kollegen im Synodalrat, an Jolande Roh und Peter A. Schneider in der Geschäftsstelle im Beaulieu.

*Daniel de Roche*  
Synodalratspräsident

«**Mise en place**»! Dans le jargon des cuisiniers, la «mise en place» constitue l'une des activités les plus importantes: c'est le fait de préparer tous les ingrédients d'une recette, y compris les épices, mais aussi les ustensiles, de la mesurette aux casseroles, en passant par les râpes, fouets, couteaux, etc. Bref, c'est la préparation de tout ce qui va être utilisé pour réaliser un plat déterminé. L'année 2009 a été une année de «mise en place» pour de nombreuses recettes, divers instruments et conventions. En particulier, deux conventions avec l'État ont pu être conclues, les deux fois après un temps de préparation assez long: la convention concernant l'enseignement religieux ainsi que la convention de prestations avec l'hôpital fribourgeois HFR. Il s'agit là de deux instruments permettant la réalisation de nos tâches les plus centrales, l'enseignement d'une part et l'accompagnement d'autre part. Le Conseil synodal est reconnaissant que ces tâches peuvent être effectuées en bonne entente et en collaboration avec les autorités cantonales. Pour une fois, l'adage selon lequel trop de cuisiniers gâtent la sauce n'a pas cours!

La nouvelle répartition des tâches au sein de Conseil synodal a fait ses preuves. Les conseillères synodales et conseillers synodaux collaborent bien et pratiquent l'esprit collégial. Une pensée, cependant, ne veut pas me lâcher: combien de temps sera-t-il encore judicieux d'accompagner les activités de nos paroisses dans le seul cadre de notre canton? En effet, de nombreuses tâches sont actuellement déjà réalisées en collaboration avec d'autres Églises cantonales: la formation des ministres, la formation du personnel enseignant, la présence dans les médias d'envergure nationale, pour ne nommer que ces domaines-là. Le moment n'est-il pas venu de commencer à étudier sérieusement les possibilités de rapprochement et/ou de collaboration plus étroite avec d'autres «cuisines», Églises cantonales? Sur ce plan aussi, le Conseil synodal a procédé à une mise en place. Mais la préparation de ce plat n'est pas encore imminente, et ce n'est donc pas demain la veille que nous le dégusterons.

À côté de ces réflexions tournées vers l'avenir, il y a eu de nombreux travaux qui ont été faits dans le courant ordinaire, qui ont été réalisés simplement car il le fallait. Je tiens ici à remercier le grand nombre de femmes et d'hommes qui se sont investi/e/s dans les commissions et les conseils, que ce soit sur le plan paroissial ou cantonal. Je pense plus particulièrement aux membres du Bureau du Synode, aux membres du Synode, aux ministres de l'Église cantonale et des paroisses, aux personnes nouvellement élues ou réélues dans les conseils de paroisse, à mes collègues conseillères synodales et conseillers synodaux, ainsi qu'à Jolande Roh et Peter A. Schneider, qui font vivre le Secrétariat général au Beaulieu.

Un grand merci à vous toutes et tous!

*Daniel de Roche*  
président du Conseil synodal

## Impressum

Edition	Synodalrat Conseil Synodal
Révision et traduction	Rolf Keller
Grafhisme et mise en page	Ethicom, Paolo Mariani
Impression	Imprimerie Gasser SA, Le locle

## Mit Calvin der Blick nach Westen

**Ein neuer Synodalrat im Jahr 2009: Es sind jetzt zwei französischsprachige Pfarrer im Synodalrat. Die Freiburger Kirche übernimmt das Präsidium der Westschweizer Kirchenkonferenz (CER). Die neue Struktur und Aufgabenverteilung im Synodalrat bewährt sich und macht die Arbeit des Synodalrates zielgerichteter und wirksamer.**

### **Schweizerischer Evangelischer Kirchenbund**

Der Schweizerische Evangelische Kirchenbund (SEK) hat den 500. Geburtstag von Johannes Calvin gebührend gefeiert und anlässlich der Abgeordnetenversammlungen in Genf und in Bern ein Dokument über die Taufe in evangelischer Perspektive verabschiedet. Bundesrat Moritz Leuenberger und Bundesrätin Micheline Calmy-Rey haben sich mit dem Genfer Reformator auseinandergesetzt. Der Finanzplan des Rates stiess nicht auf einhelligen Beifall, und dies obwohl er zwei Alternativen vorsah: eine mit gleichbleiben-

den Beiträgen der Mitgliedkirchen und eine mit sinkenden. In der Folge wurde eine parlamentarische Finanzkommission der Abgeordnetenversammlung (AV) beschlossen. Die AV hat einen Bericht des Rates zur zukünftigen Strategie mit und gegenüber den Werken angenommen, nachdem die Werke angehört wurden.

### **Konferenz der Deutschschweizer reformierten Kirchen**

Die Konferenz der Deutschschweizer reformierten Kirchen (KIKO) hat sich am 20. Oktober ein

## Synodalratspräsident

*Daniel de Roche*

## Président du Conseil synodal

## Des regards tournés à l'Ouest grâce à Calvin

**Nouveau conseiller synodal élu en 2009: le Conseil synodal compte désormais deux pasteurs francophones. L'Église fribourgeoise se charge de la présidence de la Conférence des Églises romandes (CER). Les nouvelles structures et répartition des tâches au sein du Conseil synodal ont fait leurs preuves et permettent un travail plus ciblé et plus efficace.**

### **Fédération des Églises protestantes de Suisse**

La Fédération des Églises protestantes de Suisse (FEPS) a dûment célébré le 500<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Jean Calvin, et à l'occasion des assemblées des délégués tenues à Genève et à Berne, elle a adopté un document sur le baptême dans une perspective protestante.

Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger et la conseillère fédérale Micheline Calmy-Rey se sont penchés sur le réformateur de Genève. La planification financière du Conseil de la

FEPS a rencontré des réactions très mitigées, malgré le fait qu'elle prévoyait deux variantes: l'une basée sur un niveau inchangé des contributions des Églises membres, et l'autre sur une diminution de ces contributions. Finalement, l'Assemblée des délégués (AD) a décidé d'instaurer une Commission financière parlementaire.

L'AD a par ailleurs approuvé un rapport du Conseil sur la future stratégie de la FEPS par rapport aux œuvres d'entraide, après que ces dernières aient été entendues.

neues Grundlagenpapier mit neuen Prioritäten gegeben. Ausserdem schloss sie einen Leistungsvertrag mit der KaKoKi (Katechetische Kommission der Kirchenkonferenz) ab und schuf damit auch eine 20-Prozent-Teilzeitstelle. Diese Stelle hat sich schon bei der kirchlichen Vernehmlassung zum Lehrplan 21 als sehr nützlich erweisen können, der ein Teilprojekt des interkantonalen Schulkonkordats HarmoS ist. Die Auflösung des Diakoniedachverbandes der deutschen Schweiz (DVS) musste zur Kenntnis genommen werden.

#### **Westschweizer Kirchenkonferenz**

Der Synodalratspräsident ist zum Präsidenten des Büros der Westschweizer Kirchenkonferenz (*Conférence des Églises romandes, CER*) gewählt worden. Diese Wahl wurde nötig, da die Waadt-

länder Synode den bisherigen und amtierenden Präsidenten Pfarrer Antoine Reymond nicht wieder in den Synodalrat wählte. Die Anstellung der Mitarbeitenden der CER ist noch nicht Tatsache geworden. Bis Ende 2010 sollte es dann soweit sein. Das bedingt noch eine Anpassung der Statuten der CER.

#### **Eine lebendige und engagierte Freiburger Kirche**

Im Mai 2009 wurden die Kirchgemeinderäte neu gewählt. Alle Sitze in den Räten konnten schliesslich besetzt werden. Mit einem feierlichen und fröhlichen Gottesdienst wurden alle Kirchgemeinderätinnen und Kirchgemeinderäte in Pflicht genommen. Die Gospelgruppe «Evediah» trug viel zur entspannten Atmosphäre im Gottesdienst bei.

Die Freiburger Kirche präsidiert neu die Westschweizer Kirchenkonferenz (CER).

L'Église fribourgeoise assume désormais la présidence de la Conférence des Églises romandes (CER).

#### **Conférence des Églises réformée de Suisse alémanique**

Le 20 octobre, la Conférence des Églises réformée de Suisse alémanique (KIKO) s'est dotée d'un nouveau document de principe qui redéfinit ses priorités. Elle a en outre conclu une convention de prestations avec la KaKoKi (commission catéchétique de la KIKO), instaurant à cette occasion un poste à temps partiel de 20 %. Ce poste a déjà eu l'occasion de prouver toute son utilité dans le cadre de la consultation interne aux Églises sur le projet « Lehrplan 21 » (nouveau plan d'enseignement suisse-alemanique), qui constitue un sous-projet du concordat scolaire intercantonal HarmoS. Finalement, la KIKO a pris acte de la dissolution de l'association faitière de diaconie de la Suisse alémanique (*Diakoniedachverband der deutschen Schweiz, DVS*).

#### **Conférence des Églises romandes**

Le président du Conseil synodal a été élu président du Bureau de la Conférence des Églises romandes (CER). Le poste était devenu vacant après que le Synode vaudois n'ait pas reconduit le président alors en fonction, le pasteur Antoine Reymond, en tant que membre du Conseil synodal. Les conditions d'engagement du personnel de la CER n'ont toujours pas pu être finalisées. D'ici la fin 2010, ce projet devrait avoir abouti, mais il exige encore une adaptation des Statuts de la CER.

#### **Une Église fribourgeoise vivante et engagée**

En mai 2009, les élections de renouvellement des conseils de paroisse ont eu lieu. Tous les sièges ont finalement pu être pourvus dans

Mitte 2009 wurde mit dem freiburger spital HFR und dem Netz für psychische Gesundheit eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen. Der Weg dahin hatte drei Jahre gedauert. Damit sind nun alle Leistungsvereinbarungen abgeschlossen, die in der Rahmenkonvention zwischen den Kirchen und dem Staat vorgesehen sind. Der Synodalrat hat begonnen, Leistungsvereinbarungen mit bestimmten Kirchgemeinden abzuschliessen, um die Seelsorgerinnen und Seelsorger besser an Teams von Amtsträgerinnen und Amtsträgern in Kirchgemeinden anzuschliessen.

Der Ordinationsgottesdienst am 29. November 2009 für Marco di Pasquale war ein weiterer Höhepunkt für unsere Kirche. Gleichzeitig wurden drei Frauen und ein Mann in den Kirchendienst

aufgenommen. Der Staatsratspräsident erwies uns die Ehre, bei diesem feierlichen Moment dabei zu sein und während des Aperitifs ein paar Worte an uns zu richten.

Am selben 29. November nahm das Schweizer Volk die Anti-Minarettinitiative mit einem mehr von 57,2 % an. Die Kirchen hatten sich mit deutlichen Worten gegen dieses Verbot auf Verfassungsebene ausgesprochen. Auch der Synodalrat hatte sich zur Abstimmung geäussert. Ausserdem nahmen die drei öffentlich anerkannten Religionsgemeinschaften zusammen Stellung.

Die 20-Prozent-Stelle für spirituelle Animation im Haus der Begegnung, Charmey, wurde von der Stiftung um die Hälfte gekürzt. Als Angebote

Die Kirchgemeinderäte wurden neu gewählt. Alle Sitze konnten besetzt werden.

Les conseils de paroisse ont été renouvelés. Tous les sièges ont pu être pourvus.

toutes les paroisses. Dans le cadre d'un culte festif et joyeux, toutes les conseillères et tous les conseillers de paroisse ont été assermenté/e/s. Le groupe de gospel «Evediah» a largement contribué à l'atmosphère détendue de ce culte. Au milieu de l'année 2009, une convention de prestations a pu être conclue avec l'hôpital fribourgeois HFR et avec le Réseau fribourgeois de santé mentale, un dossier enfin finalisé après un labeur de trois ans. Désormais, toutes les conventions de prestations prévues par la convention-cadre entre les Églises et l'État sont en vigueur. Le Conseil synodal a commencé à élaborer des conventions de prestations avec certaines paroisses en vue de mieux intégrer les aumônières et aumôniers dans les équipes de ministres des paroisses.

Le 29 novembre 2009, le culte de consécration de Marco di Pasquale a constitué un autre moment phare pour notre Église. Par la même occasion, trois femmes et un homme ont été agrégé/es au corps pastoral de l'Église fribourgeoise. Le président du Conseil d'État nous a fait l'honneur d'assister à cette célébration, puis de nous adresser quelques mots au cours de l'apéritif qui a suivi.

Ce même 29 novembre, les citoyennes et citoyens suisses ont adopté l'initiative contre la construction de minarets par 57,2 % des voix. Les Églises s'étaient auparavant clairement prononcées contre une telle interdiction ancrée dans la Constitution fédérale. Le Conseil synodal avait aussi publiquement pris position en ce sens.

bestehen weiterhin: Andachten/Meditation, offene Gottesdienste und Begleitung von Gästen.

### **Synodalrat und Geschäftsstelle**

Im Jahre 2009 hat der Synodalrat 14 Sitzungen abgehalten und 135 Beschlüsse gefasst. Ausserdem hat der Synodalrat eine Retraite in Chemin (VS) abgehalten und sich über die Zukunft der Kirche sowie über die Jugend als die Zukunft der Kirche Gedanken gemacht. Die Bürositzung mit dem Sekretariat und dem Synodalratspräsidenten wurde 22 Mal abgehalten.

Am 24. Juni, genau sechs Monate von Heilig Abend entfernt, anders gesagt genau in der Mitte des Kirchenjahres, lud die Kantonalkirche das erste Mal zu einem Aperitif in unseren schönen Garten ein. Dabei wurden die Neankömmlinge

begrüsst und die Scheidenden herzlich verabschiedet. Darunter waren auch einige Kirchgemeinderatspräsidentinnen und -präsidenten, kantonale Amtsträgerinnen und Gemeindepfarrer. Der Anlass stiess auf regen Zuspruch und dürfte nicht das letzte Mal durchgeführt worden sein.

D'ailleurs, les trois communautés religieuses bénéficiant d'une reconnaissance officielle avaient présenté leur position conjointement.

Le poste à 20 % d'animation spirituelle au Centre réformé de Charmey a été réduit de moitié par la Fondation. Les offres qui subsistent sont les prières/méditations, les célébrations ouvertes et l'accompagnement d'hôtes.


### **Conseil synodal et Secrétariat général**

En 2009, le Conseil synodal a tenu 14 séances et a pris 135 décisions. Il a également effectué une retraite à Chemin (VS), dans le cadre de laquelle il a réfléchi à l'avenir de l'Église ainsi qu'à la jeunesse en tant qu'avenir de l'Église. Le Secrétariat et le président du Conseil synodal se sont réunis 22 fois pour des séances de Bureau.

Enfin, le 24 juin, à six mois de Noël, soit exactement au milieu de l'année liturgique, l'Église cantonale a pour la première fois invité à un apéritif, qui s'est tenu dans notre beau jardin. Cet événement a été l'occasion d'accueillir des personnes nouvellement arrivées et de prendre congé des personnes quittant des fonctions dans notre Église. Il y a entre autre eu plusieurs présidentes et présidents de conseil de paroisse, des ministres cantonaux et des pasteurs en paroisse. L'événement a été accueilli très favorablement, et il est fort probable que l'expérience sera reconduite...

Departemente  
Départements

---



## Schon Johannes Calvin hielt religiöse Bildung hoch

Die Synode hat im Frühling wichtige Weichen gestellt und die «Richtlinien zur Konfirmation» verabschiedet. Die Kirchgemeinden haben nun bis Ende 2010 Zeit, um im vorgegebenen einheitlichen kantonkirchlichen Rahmen ihre Konzepte für ihre Kinder- und Jugendarbeit zu entwickeln. Dies betrifft die Bereiche konfessioneller Unterricht, Gemeinschaftserfahrungen, Gottesdienste und diakonischer Dienst. Die verabschiedete «Lehrplanrichtlinie» hat ihrerseits zum Ziel, eine Orientierung für den konfessionellen, evangelisch-reformierten Religionsunterricht zu bieten. Diese Richtlinie ermöglichte die Inkraftsetzung des Lehrplans deutsch durch den Synodalrat per August 2009 und die Neuaufnahme der Projektarbeit für den Lehrplan französisch, der die gleichen Ziele anstrebt und die gleichen Kompetenzen fördern soll.

### **Konfessioneller Unterricht in den öffentlichen Schulen**

Nach dreijähriger Kommissionsarbeit hat die Synode einer Vereinbarung mit dem Staat zugestimmt, die nun seit dem 1. September 2009 die Erteilung des evangelisch-reformierten Religionsunterrichts in der obligatorischen Schule regelt. Eine erste Fassung hatte die Synode abgelehnt. Die Umsetzung der Vereinbarung hat begonnen; die Mitglieder der kantonalen Bildungscommission sind bestimmt, ebenso die offizielle Ansprechperson. Die Umsetzung in den Kirchgemeinden zeigte jedoch, dass sich an den verschiedenen Orientierungsschulzentren unterschiedliche Formen des konfessionellen Unterrichts (KUF) entwickelt haben, die nun tendenziell vereinheitlicht werden sollen. Alle erwähnten Beschlüsse finden

## Bildung

*Martina Zurkinden-Beneš*

## Formation

## Jean Calvin lui-même encourageait déjà la formation religieuse

Lors de sa session de printemps, le Synode a posé des jalons importants en adoptant les «Directives sur la confirmation». Les paroisses doivent maintenant développer leurs concepts en matière de travail auprès de l'enfance et de la jeunesse d'ici à fin 2010, en respectant le cadre unifié valable pour toute l'Église dans le canton. Cela concerne plus particulièrement les domaines de l'instruction religieuse confessionnelle, les expériences communautaires, les cultes, ainsi que les services diaconaux. Quant aux «Directives sur les plans d'enseignements», également adoptées, leur but est de fournir des points d'orientation pour l'instruction religieuse confessionnelle réformée évangélique. Ces directives ont permis la mise en vigueur du plan d'enseignement allemand par le Conseil synodal, avec effet pour

août 2009, ainsi que la reprise des travaux de projet concernant le plan d'enseignement francophone, qui poursuit les mêmes objectifs et doit promouvoir les mêmes compétences.

### **Instruction religieuse confessionnelle dans les écoles publiques**

Après trois ans de travaux au sein de la commission concernée, le Synode a adopté une convention avec l'État qui règle, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2009, le cadre de l'enseignement religieux réformé évangélique dans le contexte de la scolarité obligatoire. Le Synode avait à l'époque rejeté une première mouture de cette convention. La mise en œuvre de ce document a maintenant débuté; les membres de la Commission cantonale de formation ont été désignés, de même

sich auf unserer Homepage [www.ref-fr.ch](http://www.ref-fr.ch) (Rubrik «Dokumente»).

### **Johannes Calvin**

Anlässlich des 500. Geburtstages von Johannes Calvin hat die Fachstelle Bildung die Gemeinden mit Referaten unterstützt und zu einer zweisprachigen katechetischen Weiterbildung über Calvin motiviert. Da nur wenig geeignetes katechetisches Material für die Primarstufe zur Verfügung stand, beschlossen Pfarrerin Debora Kapp, die Katechetin Héléne Guggisberg und die Co-Leiterin der Fachstelle Bildung, Pfarrerin Bettina Beer-Aebi, spontan, unter dem Titel «Je suis, tu es, nous sommes... réformés» («Ich bin, du bist, wir sind... reformiert») selber eine Lektionsreihe zu Calvin zu gestalten.

### **Personelles**

Im Frühjahr 2009 hat Pfarrer Kurt Schori, Co-Leiter der Fachstelle Bildung, seine Demission nach einer Amtszeit von fünf Jahren eingereicht, da es immer schwieriger wurde, seine verschiedenen Teilzeitstellen zu koordinieren und aufeinander abzustimmen. Die Synode und die Kommissionen haben sich gebührend von ihm verabschiedet. Seine religionspädagogische und theologische Kompetenz hat den Lehrplan und andere einschlägige Papiere deutlich und dauerhaft mitgeprägt. Dank dem grossen Einsatz und der Effizienz der Co-Stellenleiterin Pfarrerin Bettina Beer-Aebi konnte das zweite Halbjahr in der Fachstelle Bildung gut weitergeführt werden. Pfarrerin Helena Durtschi Sager wird am 1. Februar 2010 die Nachfolge von Pfarrer Kurt Schori antreten.

Die zweisprachige Fachstelle Bildung und die zweisprachige Fachkommission Bildung machten gute Erfahrungen mit der sprachlichen und kulturellen Annäherung in religiösen Fragen und entwickelten in den anzugehenden Projekten viel Engagement.

L'Office de formation ainsi que la Commission de formation, tous deux bilingues, ont fait de bonnes expériences avec le rapprochement sur des questions religieuses au-delà des différences linguistiques et culturelles. Les deux organes se sont fortement investis dans les nouveaux projets lancés.

que la personne de contact officielle. La mise en œuvre dans les paroisses a cependant révélé que différentes formes d'enseignement religieux confessionnel s'étaient développées dans les divers cycles d'orientation, et qu'il y a donc tout un travail d'unification à faire. Les divers documents mentionnés sont disponibles sur le site Internet [www.ref-fr.ch](http://www.ref-fr.ch), à la rubrique « Documents ».

### **Activités autour de Jean Calvin**

Dans le cadre du 500<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Jean Calvin, l'Office de formation a d'une part soutenu les paroisses par une offre d'exposés, et d'autre part lancé une formation bilingue sur Calvin à l'intention des catéchètes. Étant donné la rareté du matériel catéchétique approprié disponible pour le degré primaire,

la pasteure Debora Kapp, la catéchète Héléne Guggisberg ainsi que la co-responsable de l'Office de formation, la pasteure Bettina Beer-Aebi, ont décidé spontanément de créer elles-mêmes une série de leçons sur Jean Calvin, qu'elles ont intitulée « Je suis, tu es, nous sommes... réformés ».

### **Personnel**

Au printemps 2009, le pasteur Kurt Schori, co-responsable de l'Office de formation, a présenté sa démission après cinq années dans cette fonction. Il avait de plus en plus de mal à concilier ses divers postes à temps partiel. Le Synode et les commissions ont dûment pris congé de lui. Ses compétences théologiques et en matière de pédagogie religieuse ont marqué de manière

### **Ausblick**

Im Jahre 2009 wurden mehrere Projekte geplant, die im Jahre 2010 zur Umsetzung gelangen werden. Es sind dies zum Beispiel eine deutsch- und französischsprachige Katechetinnen- und Katechetenusbildung, die Schulung der Kirchgemeinderätinnen und Kirchgemeinderäte, sowie Impulse in den Gemeinden zur schweizerischen Vernehmlassung des SEK im Rahmen des Projekts «Reformierte Bekenntnisse - ein Werkbuch».

Es ist eine Herausforderung und Bereicherung zugleich, die sechzehn Kirchgemeinden mit den beiden Sprachkulturen in ihren Bemühungen im Bildungsbereich zu unterstützen, sowie in den Bereichen Erwachsenenbildung und Katechese Impulse zu geben.

Le fait de soutenir les seize paroisses des deux aires linguistiques dans leurs efforts en matière de formation ainsi que de donner des impulsions dans les domaines de la formation d'adultes et de la catéchèse a été vécu à la fois comme un défi et comme un enrichissement.

durable le plan d'enseignement comme divers autres documents et outils.

Grâce à l'engagement et à l'efficacité de la coresponsable restante, la pasteure Bettina Beer-Aebi, la deuxième moitié de l'année a pu être menée à bien sans difficulté majeure au sein de l'Office de formation. La pasteure Helena Durtschi Sager entrera en service le 1<sup>er</sup> février 2010 pour succéder au pasteur Kurt Schori.

### **Perspectives**

Au cours de l'année 2009, divers projets ont été préparés en vue de leur réalisation dans le courant de l'année 2010. Il y a par exemple une formation francophone et alémanique des catéchètes, des formations pour les conseillères et les conseillers de paroisse, ainsi que des pro-

positions à l'intention des paroisses pour la participation à la consultation nationale lancée par la FEPS dans le cadre du projet « Confessions de foi réformées: un livre-outil ».

## Mission und Entwicklungshilfe: Trend oder Notwendigkeit?

Es liegt im Trend: Jeder reiche Staat rühmt sich, wo und wie er hilft und wie viel Geld er gespendet hat. Auch unter den Hilfswerken gibt es eine starke Konkurrenz. Religiöse Organisationen melden ihren Anspruch an, wo Not ist, ihr «Evangelium» zu verbreiten. Notwendigkeit heisst hingegen, Not zu wenden, zu helfen ohne Bevormundung oder Kolonisierung. Wenn wir mit unseren Missionen wirklich helfen wollen, müssen wir von unserem Notwendigsten teilen, aber auch die Hilfsbedürftigen zur Verantwortung und zum Mitmachen anregen. Im Jahr 2009 hat das Missionswesen Schritte in verschiedene Richtungen unternommen.

### **Synodearbeiten**

Anlässlich der beiden Synoden 2009 wurden diverse Anfragen gestellt: zur Anpassung des Man-

dates der Missionskommission, zur Vereinfachung der Finanzströme, zu einem neuen Kollektenplan. Ein erster Schritt bestand darin, eine einzige, zweisprachige Missionskommission zu bilden. Das scheint auf gutem Weg zu sein, hat doch im Sommer 2009 schon eine erste Kommissionssitzung stattgefunden. Diverse Treffen mit dem für die Departemente Finanzen und Recht verantwortlichen Synodalrat sowie mit dem Kirchenschreiber haben es ermöglicht, einen Vorschlag für das Mandat der Missionskommission zuhanden der Frühlingssynode 2010 zu erarbeiten. Der Kollektenplan, schliesslich, wurde abgeändert und tritt in seiner neuen Fassung ab 2010 in Kraft.

### **Verschiedene Bereiche der Zusammenarbeit**

Das Vornehmen von Abklärungen zuhanden der

## Diakonie & Hilfswerke

*Jean-Christoph Stucki*

## Diaconie & œuvres d'entraide

## Mission et entraide: tendance ou nécessité?

C'est très tendance aujourd'hui: chaque pays riche se vante des régions dans lesquelles il apporte de l'aide, comment il le fait et avec combien d'argent. Entre les œuvres d'entraide également, on observe une forte concurrence. Et finalement, diverses organisations religieuses clament leurs intentions d'apporter leur «évangile» là où il y en a besoin. La nécessité, par contre, c'est de faire juste ce qui est nécessaire, soulager et aider sans déresponsabiliser, ni coloniser. Pour que nos œuvres missionnaires soient vraiment pertinentes, nous devons partager ce qui nous est le plus précieux ou nécessaire, mais toujours en incitant les destinataires de nos actions à prendre eux aussi des responsabilités et à participer activement. En 2009, dans le monde de la mission, on a pu voir que

des pas étaient entrepris dans des directions divergentes.

### **Travaux du Synode**

Dans le cadre de ses deux sessions 2009, diverses propositions ont été soumises au Synode: pour une adaptation du mandat de la Commission de mission, pour une simplification des flux financiers, et pour une refonte du plan des collectes. Une première étape a été de créer une seule Commission de mission, bilingue. Cette entreprise semble être sur la bonne voie, puisqu'en été 2009 déjà, une première réunion de la commission a pu avoir lieu. Diverses rencontres avec le conseiller synodal en charge des départements Finances et Droit ainsi qu'avec le chancelier ont permis d'élaborer une proposition de mandat pour la Commission de mission,

Kirchgemeinden betreffend Hilfswerke bleibt eine wichtige Aufgabe für den Synodalrat. Das wird wirklich wieder möglich sein, wenn diverse Unklarheiten und Missverständnisse im Umkreis der Werke selber (Mission 21, HEKS-EPER, BFA-PPP, DM-échange et mission) behoben sind. Eine Zusammenarbeit mit ausserkantonalen Behörden erlaubt es, zu einer besseren, offeneren Einsicht in die Bedürfnisse und Probleme der Missionswerke zu gelangen.

Ein schwieriges Thema bleibt die Situation der Migrantinnen und Migranten. Die Zusammenarbeit auf ökumenischer Ebene (Point d'ancrage, CPRSI, OEME-Fachstellen) trägt dazu bei, ein Netz zu spannen, indem diese Menschen Ratschläge und Hilfe finden und dadurch aufgefangen werden können. Es heisst nicht, gegen den Staat und

gegen seine drastischen Gesetze zu kämpfen, sondern zu zeigen, dass die Gesetze nicht immer den Menschenrechten gerecht werden.

### **Interreligiöser Dialog und respektvolle Haltung**

Nicht zuletzt und sicher wichtig bleibt der interreligiöse Dialog. Die «Initiative gegen den Bau von Minaretten» hat vielleicht das Gegenteil des Beabsichtigten bewirkt. Verschiedene Ereignisse im Kanton und auf nationaler Ebene haben stattgefunden:

- Tage der offenen Türen bei muslimischen Einrichtungen,
- Debatten mit Vertreter verschiedener Religionen,

Die «Initiative gegen den Bau von Minaretten» hat vielleicht das Gegenteil des Beabsichtigten bewirkt...

L'initiative «contre la construction de minarets» pourrait bien avoir eu l'effet contraire à son intention première...

qui sera soumise au Synode au printemps 2010. Quant au plan de collectes, il a été modifié et entrera en vigueur dès 2010 dans sa nouvelle forme.

### **Divers domaines de collaboration**

La récolte de renseignements sur les œuvres d'entraide à l'intention des paroisses continue de constituer une tâche importante du Conseil synodal. Cela sera à nouveau réellement possible une fois que les flous et malentendus dans l'entourage de ces organisations (Mission 21, EPER-HEKS, PPP-BFA, DM-échange et mission) auront été élucidés. Dans ce contexte, des collaborations avec des instances extérieures à notre canton permettent en outre de cerner plus précisément et plus pertinemment les besoins et les problèmes des œuvres missionnaires ou d'entraide.

La situation des personnes migrantes reste un thème sensible. Les collaborations œcuméniques (Point d'ancrage, CPRSI, services «OEME») contribuent à créer un réseau pour accueillir dignement ces personnes et leur prodiguer conseil et aides concrètes. Il ne s'agit pas de lutter contre l'État et ses mesures drastiques, mais de montrer simplement que les lois ne sont pas toujours à la hauteur des Droits humains.

### **Dialogue interreligieux et respect**

Pour terminer, une grande importance revient également au dialogue interreligieux. L'initiative «contre la construction de minarets» a peut-être eu l'effet contraire à celui qui avait été escompté. Dans notre canton, comme sur le plan national, de multiples manifestations ont eu lieu :

## Die Stellenwert der Diakonie im Leben der Kirchge-

- weiteres vorantreiben des Projekts «Haus der Religionen».

Das alles trägt dazu bei, dass wir unseren Mitmenschen Toleranz und Verständnis entgegenbringen sollen. Wenn das auf der Gegenseite nicht immer so praktiziert wird, so leistet doch das gelebte positive Beispiel einen Beitrag zu mehr friedlichem Zusammen-, resp. Miteinanderleben. Mission heisst nicht nur Evangelisieren, nicht nur «in Worte setzen», sondern auch tatsächlich und tatkräftig Toleranz üben, tragen, helfen, mitmachen.

Die Diakoniekommision wurde im Jahr 2009 erneuert. Anlässlich der Frühlingsynode wurden die vorgeschlagenen Mitglieder offiziell gewählt. Dank ihrem Elan und Engagement wurde die Aufgabenteilung innerhalb der Kommission rasch geregelt. Anlässlich der drei im Jahre 2009 abgehaltenen Sitzungen wurden verschiedene Themen und Fragestellungen angegangen.

- Schwache Beziehungen der Kirchgemeinden zu den diakonischen Werken, wie etwa der Dargebotenen Hand oder dem Blauen Kreuz: liegt es an grundsätzlich fehlendem Interesse in den Kirchgemeinden oder eher an einer ungenügenden Information seitens der Kantonalkirche? Und dies zu einer Zeit, wo die schwei-

Die neue Missionskommission hat ihre Arbeit aufgenommen.

La nouvelle Commission de mission a démarré ses travaux.

## La place de la diaconie dans la vie des paroisses

- journées des portes ouvertes dans des institutions musulmanes;
- tables rondes avec des représentants de diverses religions;
- poursuite des travaux sur le projet d'une «Maison des religions».

Tout ceci doit nous inciter à faire preuve de tolérance et de compréhension envers les gens que nous côtoyons. Même si la réciproque n'est pas toujours vraie, l'exemple positif concret contribue sensiblement à une cohabitation plus pacifique. La mission, ce n'est pas seulement évangéliser, proclamer par la parole, mais aussi agir réellement dans le concret: faire acte de tolérance, apporter du soutien, aider, participer.

La Commission de diaconie s'est renouvelée en 2009 après que les candidates proposées ont été élues par le Synode lors de sa session de printemps. Grâce à l'engagement dynamique des membres de la commission, la répartition des tâches a été rapidement effectuée. Lors des trois séances organisées en 2009, différents sujets et préoccupations ont été abordés:

- Contacts entre paroisses et œuvres d'entraide de type diaconal, telles que la Main Tendue ou la Croix-Bleue, par exemple: y a-t-il un désintérêt de la part des paroisses ou une information inadéquate de la part de l'Église cantonale? Cette question se pose à un moment où l'on peut observer que des difficultés importantes

zerische Diakoniewebung mit grossen Schwierigkeiten ringt! Die Kommission hat sich entschlossen, verstärkt bei den Kirchgemeinden aktiv zu werden.

- Die Existenzberichtigung von Caritas wurde stark in Frage gestellt, insbesondere im Kanton Freiburg. Rettungsbestrebungen wurden unternommen, und per Ende 2009 scheint ein guter Hoffnungsschimmer zu bestehen.
- Im Projekt um die Stiftung Obdach wurde das Fundament für die zukünftigen Tätigkeiten gesetzt: die Statuten wurden hinterlegt, ein Konzept wurde erarbeitet, das Fundraising wurde angegangen, konkrete Schritte gegenüber der Direktion für Gesundheit und Soziales wurden un-

ternommen, und die Suche nach Räumlichkeiten wurde fortgesetzt. Gegenwärtig wartet die Stiftung auf die Erteilung der Betriebsbewilligung.

Trotz den Schwierigkeiten, die mit der noch nicht überwundenen Wirtschaftskrise einhergehen, bestehen Lichtblicke. Dies ermuntert zum Weiterführen des Engagements im so zentralen Bereich der Diakonie.

secoquent le mouvement diaconal suisse. La commission a décidé de s'engager avec plus d'intensité auprès des paroisses.

- Caritas a été confrontée à une mise en cause de son existence, en particulier dans le canton de Fribourg. Des tentatives de sauvetage ont été entreprises, et, à fin 2009, il semblait y avoir de l'espoir.
- Le projet de la Fondation Abri a posé les fondements de son action future: dépôt des statuts, élaboration d'un concept, récolte de fonds, démarches auprès de la Direction de la santé et des affaires sociales, ainsi que recherche de locaux. À ce jour, la fondation est en attente d'une autorisation d'exploitation.

Malgré les difficultés liées à la période de crise, qui n'est pas encore révolue, des rayons d'espoir subsistent et permettent d'aller de l'avant dans le domaine si important qu'est la diaconie.

## Teilrevision Kirchenordnung und Informationsgesetz

### **Revision der Kirchenordnung**

Die von der Synode eingesetzte Kommission zur Revision des Kirchenordnung und der Kirchenverfassung hat während insgesamt mehr als acht Sitzungstagen intensiv an dieser anspruchsvollen Aufgabe gearbeitet. Sie verfolgte dabei weiterhin den Grundsatz, primär die Kirchenordnung zu bearbeiten, um dann an der Verfassung die eventuell notwendigen Anpassungen vorzunehmen. Besonderes Augenmerk richtete sie wie seit Beginn auf eine sachlich möglichst korrekte Übersetzung, auch der sonst unbearbeiteten Artikel. Ein weiterer Punkt betrifft die Gruppierung von zusammenhängenden Vorgängen nach deren Ablauf. Diese Aufgaben konnten nur dank der kompetenten Zusammensetzung der Kommission sowie der zweifachen Protokollführung (Diskus-

sionen und Beschlüsse gesondert) und der synoptischen Darstellung der einzelnen Artikel in deutscher und französischer Sprache bewältigt werden. Schreiten die Arbeiten wie vorgesehen voran, kann der erste Entwurf den Kirchgemeinden im Sommer 2010 zur Vernehmlassung unterbreitet werden. Mit dem Ziel, die revidierte Fassung per 2012 in Kraft zu setzen, sollen die Beratungen in der Zeitspanne 2010 - 2011 stattfinden. Es ist dies ein gedrängtes Programm, welches hohe Anforderungen an alle Beteiligten stellt.

### **Kantonale Datenschutzbestimmungen**

Im kantonalen Informationsgesetz wurden die Zugangsrechte der Bürgerinnen und Bürger zu amtlichen Dokumenten neu geregelt. Diese Regeln-

## Finanzen und Recht

*Samuel Gerber*

## Droit et Finances

## Révision partielle du Règlement ecclésiastique et loi sur l'information

### **Révision du Règlement ecclésiastique**

La commission instaurée par le Synode pour la révision du Règlement et de la Constitution ecclésiastiques a travaillé de manière intensive à cette tâche ardue, pendant un total de plus de huit journées de séance. Elle a continué d'opérer selon la même optique, à savoir de réviser d'abord le Règlement ecclésiastique, avant de procéder aux modifications de la Constitution ecclésiastique éventuellement nécessaires. La commission porte une attention particulière à une traduction correcte des textes, y compris pour les articles de teneur en principe inchangée. En outre, elle s'attache à regrouper les processus interdépendants en veillant à leur ordre logique. Ces tâches ne peuvent être menées à bien que grâce à une composition judicieuse de

la commission, rassemblant les diverses compétences nécessaires, ainsi que grâce à la tenue d'un double procès-verbal (débat et décisions séparément) assortie d'une présentation synoptique des divers articles en allemand et en français. Dans la mesure où les travaux continuent sur la même lancée, un premier projet pourra être soumis en consultation après des paroisses en été 2010. Visant à mettre en vigueur les textes révisés pour 2012, les débats synodaux sont prévus dans la période 2010 - 2011. Il s'agit d'un agenda ambitieux, qui pose des exigences élevées à toutes les parties impliquées.

### **Dispositions cantonales en matière de protection des données**

La loi cantonale sur l'information règle les droits

gen berücksichtigen selbstverständlich auch die Bestimmungen über den Schutz der Privatsphäre (Datenschutz). Der Synodalrat hat die Synode über den Stand der Dinge orientiert und wird beim Vorliegen konkreter kantonaler Richtlinien entsprechende Weisungen für die Kirchgemeinden erlassen. Er steht in Kontakt mit der kantonalen Datenschutzbeauftragten und bemüht sich, die vakante Stelle eines Datenschutzbeauftragten der Kantonalkirche neu zu besetzen.

#### **Schweizerische Registerharmonisierung**

Mit der auf gesamtschweizerischer Ebene angelaufenen Registerharmonisierung wird der Austausch von Personenangaben auf kantonaler und Gemeindeebene vollständig reorganisiert. Deshalb muss in den Kirchgemeinden bis 2012 der

Zugang zu den für die Registernachführung benötigten Daten neu geregelt werden. Der Synodalrat ist im Laufe des Jahres 2009 bei den zuständigen kantonalen Ämtern vorstellig geworden, um die Bedürfnisse der Kirchgemeinden anzumelden. Sobald er über die notwendigen Informationen verfügt, wird er die Kirchgemeinden über die zu treffenden Massnahmen orientieren.

Informationsgesetz und Registerharmonisierung werden den Geschäftsablauf der Kirchgemeinden beeinflussen.

La loi sur l'information ainsi que l'harmonisation des registres auront une incidence sur les processus administratifs au sein des paroisses.

d'accès des citoyennes et des citoyens aux documents officiels. Évidemment, ces dispositions tiennent également compte des principes de la protection de la sphère privée (protection des données). Le Conseil synodal a orienté le Synode sur l'état des travaux. Dès que des directives cantonales concrètes seront disponibles, il édictera de son côté des directives internes à l'attention des paroisses. Le Conseil synodal est en outre en contact avec la préposée cantonale à la protection des données, et il s'efforce de pourvoir le poste vacant de préposé/e de l'Église cantonale à la protection des données.

#### **Harmonisation nationale des registres**

Suite à l'harmonisation des registres qui est en cours au niveau national, l'échange de données

personnelles sera complètement réorganisé à l'échelon des cantons et des communes. D'ici à 2012, l'accès aux données nécessaires à l'actualisation des registres devra faire l'objet d'une nouvelle réglementation dans les paroisses. Au cours de l'année 2009, le Conseil synodal a pris contact avec les autorités et services cantonaux concernés afin de faire connaître les besoins des paroisses. Dès qu'il disposera des informations nécessaires, il informera les paroisses au sujet des mesures à prendre de leur côté.

## Ausgabenerhöhung und Leistungsausbau

### Jahresrechnung 2008

Der Abschluss der Rechnung 2008 weist mit einem Aufwand von 1'587'375 Franken gegenüber dem ausgeglichenen Budget eine leichte Unterdeckung von rund 12'800 Franken aus. Höhere Kosten ergaben sich insbesondere in der Geschäftsstelle durch die Einarbeitung der zweisprachigen Sekretärin. Andererseits ermöglichte dies, die administrative Tätigkeit in bewährter Weise fortzusetzen. Die Mehrkosten der dritten Synode konnten durch Sparmassnahmen in diesem Aufgabenbereich im Rahmen gehalten werden. Bei den kirchlichen Ämtern konnten die durch Vollbesetzung bedingten höheren Kosten grösstenteils durch den ebenfalls höheren Kantonsbeitrag ausgeglichen werden. Die Unterdeckung wurde zulasten des Eigenkapitals ausgeglichen.

### Budget 2010

Die Herbstsynode 2009 hat dem vom Synodalrat vorgelegten Budget 2010 praktisch ohne Änderungen zugestimmt. Mit einem Aufwand von 1'727'500 Franken liegt es um rund 8 Prozent über demjenigen des Vorjahres. Die Synode folgte dem Willen von Finanzkommission und Synodalrat, mit einem ausgeglichenen Budget zu arbeiten und damit die Unterdeckung des Vorjahresbudgets abzutragen. Die Mehrkosten für zusätzlich vorgesehene Synoden und Druckaufträge werden teilweise durch den höheren Staatsbeitrag an die Seelsorge und über einen leicht über der Norm liegenden Beitragssatz für die Kirchgemeinden finanziert. Im Weiteren stimmte die Synode einem massgeblichen Beitrag an das Bibelfestival «BibelFest» und einer Erhöhung des Missionsbeitrags zu.

Departement Bildung ausgebaut, Jugendarbeit beibehalten, Beitrag für Bibelfestival genehmigt

Extension au sein du département Formation, maintien des activités auprès de la jeunesse, approbation d'une contribution pour le festival biblique.

## Augmentation des dépenses et extension des activités

### Comptes 2008

Les comptes 2008 ont été bouclés avec un total de charges se montant à 1 587 375 francs, qui engendre un léger déficit de quelque 12 800 francs. Des coûts plus élevés que prévus ont notamment été générés au sein du Secrétariat général dans le cadre du temps d'introduction de la nouvelle secrétaire bilingue. En revanche, cela a permis de maintenir le déroulement des activités administratives sous une forme qui a fait ses preuves. Les coûts supplémentaires liés à la tenue d'une troisième session du Synode ont pu être largement contrebalancés par des mesures d'économies prises dans ce même domaine d'activité. Au niveau des ministères ecclésiastiques, l'augmentation des dépenses découlant du fait que tous les postes étaient pourvus a pu être largement

compensée par l'augmentation de la contribution du Canton. Le déficit a été porté à la charge des fonds propres.

### Budget 2010

Lors de sa session d'automne 2009, le Synode a approuvé le budget 2010 soumis par le Conseil synodal, en n'opérant que quelques modifications mineures. Avec des dépenses prévues à hauteur de 1 727 500 francs, le total de ce budget dépasse de 8 % environ celui de l'année précédente. Le Synode a suivi l'avis de la Commission financière et du Conseil synodal, qui souhaitaient travailler avec un budget équilibré et permettant de contrebalancer de déficit inscrit dans le budget de l'exercice 2009. Les coûts supplémentaires engendrés par la tenue de

### **Finanzlage der Kirchgemeinden**

Die Finanzkommission (FIKO) hat nach einer zwei-jährigen Versuchsphase dem neuen Konzept zur Begutachtung der Kirchgemeinderechnungen zugestimmt. Dieses Instrument der Aufsicht über die Finanzen der Kirchgemeinden erlaubt deren Beobachtung über mehrere Jahre anhand von Kennzahlen.

### **Harmonisiertes Rechnungsmodell HRM2**

Synodalrat und FIKO verfolgen aufmerksam, wie sich die gesamtschweizerische Umsetzung der aktuellen Vorschriften für die Rechnungslegung öffentlicher Gemeinwesen entwickelt. Es ist vorgesehen, die konkreten Weisungen und Erfahrungen auf kantonaler Ebene abzuwarten. Daraus folgend sollen dann für die Kirchgemeinden

konkrete Vorgaben zu ihrer Rechnungslegung ausgearbeitet werden. Insbesondere sind dabei die Erfassung der Geldflüsse, der gesonderte Ausweis über die getätigten Investitionen, die Bruttoverbuchung (keine Verrechnungen), die Art der Bewertung von Aktiven und Passiven, sowie die Rechnungsabgrenzung im Abschluss wichtige Themen.

Abschluss 2008 mit leichter Unterdeckung, Budget 2010 mit beträchtlicher Erhöhung

Bouclément 2008 avec un léger déficit et budget 2010 en nette progression.

synodes extraordinaires ainsi que par la production d'imprimés seront partiellement financés par l'augmentation de la contribution de l'État aux tâches d'aumônerie ainsi que par un taux de contribution des paroisses légèrement plus élevé que d'habitude. Par ailleurs, le Synode a approuvé une contribution substantielle au festival biblique « FestiBible » ainsi qu'une augmentation de la contribution missionnaire.

### **Situation financière des paroisses**

Après une période pilote de deux ans, la Commission financière a approuvé le nouveau concept concernant la supervision des comptes annuels des paroisses. Cet instrument de surveillance des finances paroissiales permet de réaliser une observation pluriannuelle basée sur des chiffres-clés.

### **Le modèle comptable harmonisé MCH2**

Le Conseil synodal et la Commission financière observent attentivement la mise en œuvre au plan national des nouvelles directives concernant la présentation des comptes des corporations publiques. Pour l'instant, il est prévu d'attendre le résultat des expériences faites au niveau cantonal ainsi que les directives qui en découleront. À ce moment, des directives spécifiques seront élaborées à l'attention des paroisses concernant la présentation de leurs comptes annuels. Des thématiques importantes dans ce contexte seront la saisie des flux de trésorerie, la présentation séparée des investissements réalisés, la comptabilisation en chiffres bruts (pas de compensations directes), la pratique d'évaluation des actifs et des passifs, ainsi que les délimitations au moment du bouclément des comptes annuels.

## Eine neue Seelsorgerin, sowie Jugendreisen nach Griechenland und Rumänien

Im Jahr 2009 gab es erneut zwei Personalwechsel. So übernahm Pfarrerin Zuzana Jäggi die Nachfolge von Pfarrer Christian Frei als neue Pfarrerin in der psychiatrischen Klinik Marsens, und Pfarrerin Regula Dürr Hänni hat ihrerseits die deutschsprachige kantonale Jugendanimation verlassen, um ein Gemeindepfarramt anzunehmen.

### **Seelsorge HFR**

Am HFR-Standort Freiburg besucht der Seelsorger Luc Genin die Patientinnen und Patienten mindestens einmal wöchentlich. Diese «Krankbettbesuche» bilden das Schwergewicht seiner Arbeit. Ferner war er aktiv an der Erarbeitung diverser Informationsdokumente beteiligt: einer PowerPoint-Präsentation über die Spitalseelsorge, eines Faltblatts für die neuen Mitarbeitenden des

Spitals und eines weiteren Faltblatts, das sich an die ambulanten Patientinnen und Patienten richtet.

Seit der Wiedereröffnung des HFR-Standortes Billens ist er ein halber Tag pro Woche dort anwesend, und am HFR-Standort Châtel-St-Denis gestaltet er zweimal wöchentlich ein Mittagessen in der Abteilung für Palliativmedizin. Am Standort Riaz macht er regelmässig in der Abteilung für Innere Medizin Besuche.

Am HFR Tafers fand auch dieses Jahr wieder alle vier bis sechs Wochen ein reformierter Gottesdienst unter der Leitung der Seelsorgerin Pfarrerin Marianne Briner Lavater statt. Nach mehrmaligem Anfragen ist es nun, auch mit der Unterstützung der katholischen Kollegen gelungen, eine Anpassung der Gottesdienstzeiten ab

## Jugend und Seelsorge staatliche Anstalten

*Thérèse Chammartin*

### Jeunesse et Aumônerie établissements cantonaux

## Une nouvelle aumônière et des voyages de jeunesse en Grèce et en Roumanie

En 2009, il y a à nouveau eu deux changements de personnel. D'une part, la pasteure Zuzana Jäggi a pris la succession du pasteur Christian Frei en tant que pasteure de la clinique psychiatrique de Marsens, et d'autre part, la pasteure Regula Dürr Hänni a quitté l'animation de jeunesse germanophone pour prendre un poste pastoral en paroisse.

### **Aumônerie HFR**

Sur le site HFR Fribourg, l'aumônier Luc Genin visite une à plusieurs fois par semaine les patientes et les patients. Ces visites «au lit du patient» constituent l'essentiel de son travail. Il a en outre participé activement à la création de divers documents d'information: une présentation PowerPoint de l'aumônerie de l'hôpital,

un prospectus destiné au nouveau personnel, ainsi qu'un autre prospectus qui s'adresse aux patientes et patients ambulatoires.

Depuis la réouverture du site HFR Billens, l'aumônier Luc Genin s'y rend une demi-journée par semaine, et il anime par ailleurs deux fois par semaine un repas de midi dans le cadre de l'unité de soins palliatifs du site HFR Châtel-St-Denis. Sur le site HFR Riaz, il se rend régulièrement dans le service de médecine interne.

Sur le site HFR Tafers, un culte réformé a eu lieu, comme par le passé déjà, toutes les quatre à six semaines. Ces cultes étaient présidés par la pasteure Marianne Briner Lavater. Après en avoir formulé plusieurs fois la demande, cette dernière a obtenu, avec le soutien de ses collègues catholiques, que les horaires des cultes soient

2010 zu erwirken. Neu werden sie nicht mehr um 16 Uhr, sondern um 10.15 Uhr stattfinden.

### **Psychiatrische Klinik Marsens und Behindertenseelsorge**

Als abgetretener Seelsorger in der psychiatrischen Klinik Marsens hat Pfarrer Christian Frei zwei Punkte hervorgehoben: einerseits besteht eine grosse Nachfrage für die individuelle Begleitung der Patientinnen und Patienten, und andererseits vermisste er nach wie vor die Einbindung in eine ökumenische Begleitkommission.

In der Behindertenseelsorge fand von April bis Juni ein ganz besonderes Projekt statt. Es wurde mit einer Konfirmationsfeier abgeschlossen, die nicht nur durch zahlreiche Fotografien bezeugt

wird, sondern noch lange im Gedächtnis der Anwesenden lebendig bleiben wird: In Zusammenarbeit mit Pfarrerin Kornelia Fritz-Dürr und Pfarrer Urs Schmidli wurde nämlich eine Konfirmationsvorbereitung realisiert, wo sich deutschsprachige Konfirmierende der Kirchgemeinde Freiburg und in der Stiftung Les Buissonnets eingeschulte Jugendliche begegneten.

### **Gefängnisseelsorge**

Pfarrer Andreas Hess ist jede Woche in den Anstalten von Bellechasse anwesend für Besuche der Insassen, aber auch für Kontakte mit den Angestellten, insbesondere mit den Gefängniswärtinnen und den Mitarbeitenden des Sozialdienstes. Im Zentralgefängnis Freiburg bestellt die Pfarrerin Débora Kapp die Seelsorge. Mit einem Pensum von

Abschied von Christian Frei, willkommen an Zuzana Jäggi.

Départ de Christian Frei, arrivée de Zuzana Jäggi.

adaptés dès 2010. Ils auront désormais lieu à 10 h 15 au lieu de 16 heures.

### **Clinique psychiatrique de Marsens et aumônerie des handicapés**

En tant qu'aumônier de la Clinique psychiatrique de Marsens, le pasteur Christian Frei a plus particulièrement relevé deux points: d'une part, il existe une forte demande pour un accompagnement individuel des patientes et des patients, et d'autre part, il a continué de regretter de ne pas être intégré dans une commission œcuménique d'accompagnement.

Dans le cadre de l'aumônerie des handicapés, une aventure particulière s'est vécue entre avril et juin: en collaboration avec la pasteure Korne-

lia Fritz-Dürr et le pasteur Urs Schmidli, un parcours de confirmation spécial a été mis en place pour faire se rencontrer des jeunes catéchumènes alémaniques de la paroisse de Fribourg et des jeunes scolarisés aux Buissonnets. Il en a résulté une célébration de confirmation qui, au-delà des nombreux témoignages photographiques, restera gravée encore longtemps dans la mémoire des personnes présentes.

### **Aumônerie des prisons**

Le pasteur Andreas Hess, assure une présence hebdomadaire aux Établissements de Bellechasse, pour faire des visites aux détenus, mais aussi maintenir des contacts avec les employés, et plus particulièrement avec les surveillants et le personnel du service social. À la Prison

vier Besuchsstunden im Monat kann sie die Inhaftierten jeweils nur ein einziges Mal treffen. Das Zentralgefängnis ist ein Übergangsort vor jeder Gerichtsverhandlung.

### **Schulseelsorge, Hochschuleseelsorge und Jugendanimation**

Die Höhepunkte in der Schulseelsorge waren die Einkehrwochen auf dem Simplon und in der Sahara, welche den Lehrkräften die Gelegenheit gaben, an der Seelsorge teilzunehmen. Der Seelsorger Pierre-Alain Chervet hat beobachtet, dass das spirituelle Bedürfnis der Lehrerschaft zugenommen hat!

In der Universitätsseelsorge haben Pfarrerin Estelle Zbinden Di Pasquale und ihre Kollegen der ka-

tholischen Seelsorge die Erlaubnis erhalten, ab November 2009 monatlich per E-Mail alle Studierenden der Universität auf die Seelsorgeangebote aufmerksam zu machen. Das Haus Kairos wurde allmählich ein fester Orientierungspunkt für die Studierenden.

Die deutschsprachige Jugendanimatorin Regula Dürr Hänni reiste wiederum mit einer Gruppe von 30 katholischen und reformierten Jugendlichen nach Taizé. Am 28. Juni konnten sieben Jugendliche im Rahmen einer Abschlussfeier in Cordast aus der Hand von Pfarrerin Regula Dürr Hänni ihr Diplom für das erfolgreiche Absolvieren ihrer Accos-Ausbildung als Jugendbegleiterin/Jugendbegleiter empfangen. Pfarrer Thomas Dummermuth hat in Stellvertretung von Pfarrerin

Leistungsvereinbarung zwischen reformierter Kirche und dem freiburger spital HFR nun unter Dach und Fach.

Convention de prestations entre l'Église réformée et l'hôpital fribourgeois HFR désormais finalisée.

centrale de Fribourg, l'aumônerie est assurée par la pasteure Débora Kapp. Avec un temps de visites de quatre heures par mois, elle ne rencontre les personnes détenues qu'une fois. La Prison centrale est un lieu de transit avant tout jugement.

### **Aumônerie des écoles supérieures, aumônerie de l'Université et animation de jeunesse**

Les activités phares de l'aumônerie des écoles étaient les deux retraites, au Simplon et au Sahara, qui ont permis aux enseignantes et enseignants de participer activement à l'aumônerie. L'aumônier Pierre-Alain Chervet a constaté une augmentation du besoin spirituel au sein du corps enseignant!

Dans le cadre de l'aumônerie de l'Université, la pasteure Estelle Zbinden Di Pasquale et ses collègues de catholiques ont reçu l'autorisation de faire parvenir mensuellement, à partir du mois de novembre 2009, un e mail à tous les étudiantes et étudiants de l'Université pour les rendre attentifs à leurs activités. Quant à la maison Kairos, elle commence à devenir un lieu de référence pour tout le corps estudiantin.

En tant qu'animatrice de jeunesse germanophone, la pasteure Regula Dürr Hänni s'est à nouveau rendue à Taizé avec un groupe de 30 jeunes catholiques et réformés. Le 28 juin, sept jeunes ont en outre reçu de la main de la pasteure Regula Dürr Hänni leur diplôme d'accompagnante/

---

Regula Dürr Hänni eine Reise nach Rumänien organisiert.

Im Rahmen einer Zusammenarbeit mit der griechischen evangelisch-reformierten Kirche führte die französischsprachige Jugendanimation ein Lager für Jugendliche unseres Kantons in Griechenland durch. Jugendanimator Lionel Jauvert fuhr somit mit einem Dutzend Teilnehmenden dorthin.

---

accompagnant de jeunesse (Accos) dans le cadre d'une cérémonie de clôture de leur parcours de formation, qui s'est déroulée à Cordast. Le pasteur Thomas Dummermuth a pour sa part organisé un voyage en Roumanie en remplacement de la pasteure Regula Dürr Hänni.

Dans le cadre d'une collaboration avec l'Église réformée évangélique de Grèce, l'animation de jeunesse francophone a organisé un camp pour les jeunes du canton dans ce pays. L'animateur de jeunesse Lionel Jauvert s'y est ainsi rendu avec une dizaine de participantes et participants.

## Mach' dich bereit, deiner Kirche mitten im Dorf zu begegnen!

Das Departement Kommunikation hat im Jahr 2009 gleichzeitig die Eckpfeiler einer gesamthafter Kommunikationsstrategie gesetzt und ein besonderes Augenmerk auf die Sichtbarkeit unserer Kirche gelegt. Letzteres Bestreben wird 2010 insbesondere im Rahmen eines grossen ökumenischen Anlasses im Kanton Freiburg umgesetzt, dem Bibelfestival «BibelFest 2010».

Das Jahr 2009 war gekennzeichnet durch Erkundungstätigkeiten und strategische Entscheide im Bereich der Kommunikation. Die erste Erforschung der möglichen Konturen einer gesamthafter Kommunikationsstrategie hat ergeben, dass die Kommunikation eine Sache ist, die alle miteinbezieht, sowohl die fachlich geschulten Personen als auch die «Laien». Kommunikation ist auch ein Instrument, das im Dienste aller Departemente stehen soll, um ein besseres Verständnis der verschiedenen Herausforderungen zu fördern, vor die unsere Kirche gestellt ist oder sein wird.

### Fachkundige Unterstützung

Um die Erkundung der Möglichkeiten durchzuführen sowie einen Vorschlag einer gesamthafter Kommunikationsstrategie für die Freiburger Kirche auszuarbeiten, hat sich der Synodalrat die fachkundige Unterstützung der kirchlichen Kommunikationsagentur «Reformierte Medien» zugesichert. Diese Unternehmung hat im Rahmen seiner Zusammenarbeit mit diversen anderen Kantonalkirchen einen reichhaltigen Erfahrungsschatz zusammengetragen und eine breite Anerkennung aufgebaut. Mehrere Arbeitssitzungen

## Kommunikation

*Innocent Himbaza*

## Communication

## Prépare-toi à rencontrer l'Église au milieu du village!

Tout en posant les jalons d'une stratégie globale de communication, le département Communication a mis un accent particulier en 2009 sur la visibilité de notre Église. Celle-ci se concrétisera notamment à travers un grand événement œcuménique du canton de Fribourg: le FestiBible 2010.

L'année 2009 a été marquée par des explorations et des décisions stratégiques en matière de communication. La première exploration des pistes possibles dans ce domaine a montré que la communication est une affaire de tout le monde, professionnels et non professionnels. Elle est également un outil au service des autres départements pour assurer une meilleure intelligence des différents défis que notre Église est appelée à relever.

### Un appui professionnel

Pour conduire les travaux d'exploration et de conception d'une stratégie globale de commu-

nication adaptée à notre Église, le Conseil synodal a fait appel à l'expérience de l'agence de communication ecclésiale «Reformierte Medien». Cette institution a acquis une certaine notoriété dans ce domaine par le biais de ses collaborations avec d'autres Églises cantonales. Plusieurs rencontres ont déjà eu lieu et d'autres suivront encore.

Le plan d'action élaboré en 2009 prévoit une démarche en deux phases:

- premièrement, évaluation du système de communication de l'EERF à différents niveaux;

haben schon stattgefunden, und es werden noch weitere folgen.

Die im Laufe des Jahres 2009 ausgearbeitete Ablaufskizze sieht ein zweistufiges Vorgehen vor:

- erstens soll die Kommunikationspraxis der ERKF auf verschiedenen Stufen untersucht und ausgewertet werden;
- danach wird eine Kommunikationsplanung erstellt, unter Miteinbezug der Zielsetzungen der ERKF sowie ihrer personellen und finanziellen Ressourcen.

#### **Annahme einer katholischen Einladung**

Vom 17. bis zum 19. September 2010 wird in der Stadt Freiburg ein für die Sichtbarkeit unserer Kirche sowie für die ökumenische Zusammenarbeit besonders wichtiger Anlass stattfinden:

das Bibelfestival «BibelFest» ([www.bibelfest.ch](http://www.bibelfest.ch)). Die Freiburger reformierte Kirche hat die Einladung der römisch-katholischen Schwesterkirche angenommen, sich an der Vorbereitung dieses grossen ökumenischen Anlasses mitzubeteiligen. Mit dem BibelFest 2010 werden die Kirchen im wahrsten Sinne des Wortes wieder mitten ins Dorf gestellt.

#### **Ein grosszügiger Einsatz**

Für die Vorbereitung dieses Grossanlasses war das Jahr 2009 ganz entscheidend. Die konkrete Organisation, die strategischen Weichenstellungen, die Kontaktnahmen mit den verschiedenen Akteuren, das finanzielle wie auch personelle Engagement der ERKF: dies alles wurde im Jahr 2009 entschieden, resp. erarbeitet. So haben sich

Bestreben nach einer klaren, zielgerichteten und zeitgerechten Kommunikation

À la recherche d'une communication claire, concise et à point nommé.

- ensuite, planification de la communication en tenant compte des objectifs de l'EERF et de ses ressources humaines et financières.

#### **Acceptation d'une invitation catholique**

Un des événements importants sur le plan de la visibilité de notre Église et sur celui de l'œcuménisme sera le festival biblique «FestiBible», qui aura lieu du 17 au 19 septembre 2010 dans la ville de Fribourg ([www.festibible.ch](http://www.festibible.ch)). À l'invitation de l'Église sœur catholique romaine, l'Église réformée fribourgeoise a accepté de s'engager dans la préparation de cet événement œcuménique de grande envergure. Avec le FestiBible 2010, les Églises seront littéralement remises au milieu du village.

#### **Un engagement sans réserve**

Pour se préparer à cette grande manifestation, l'année 2009 fut déterminante. L'organisation, les décisions stratégiques, les contacts avec différents acteurs, l'implication de l'EERF aussi bien sur le plan financier que sur celui des ressources humaines, tout cela a été décidé pendant cette année. Ainsi, plusieurs institutions situées non loin de la Place Georges-Python, au centre de Fribourg, ont accepté de mettre à disposition leurs locaux; d'autres se sont déclarées prêtes à partager leur exposition biblique, leurs animations musicales et artistiques, etc. En outre, de nombreuses personnes ont pris sur elles de s'engager, pour qu'«une parole différente résonne dans la ville».

verschiedene Einrichtungen in der Nähe der im Stadtzentrum gelegenen Place Georges-Python bereit erklärt, Ihre Räumlichkeiten zur Verfügung zu stellen. Andere Organisationen haben eingewilligt, ihre Bibelausstellung, ihre musikalischen und kulturellen Beiträge, und so weiter beizusteuern. Und schliesslich haben zahlreiche Personen ihre Bereitschaft zugesichert, sich im Rahmen der Veranstaltung einspannen zu lassen, damit «das frohe Wort im Herzen der Stadt erklingen» kann.

#### **Schwung mit Blick in die Zukunft**

In den Primarschulen, den Orientierungsschulen und den Kollegien des Kantons Freiburg wurden die Schülerinnen und Schüler in Gang gesetzt, um sich hinsichtlich des BibelFests 2010 mit der

Bibel zu befassen. Einige ihrer dabei entstehenden Kunstwerke sollen im Rahmen des Anlasses dem Publikum präsentiert werden. Das BibelFest 2010 bietet eine ausgezeichnete Gelegenheit, das Evangelium zu verkünden und vor die Öffentlichkeit zu treten. Dies wird durch verschiedene Angebote der Offenen Türen und vielfältige Veranstaltungen geschehen können, die die Menschen dazu anregen sollen, mit der Bibel in Berührung zu kommen, respektive sich diese «Bibliothek» neu anzueignen, die die Ausgestaltung der heutigen Welt so tiefgreifend mitgeprägt hat.

**BibelFest 2010: eine Gelegenheit, die Frohe Botschaft zu verkünden und die Sichtbarkeit unserer Kirche zu fördern.**

**FestiBible 2010: occasion de témoignage de l'Évangile et opportunité de visibilité pour notre Église.**

#### **Un élan tourné vers l'avenir**

Dans les écoles primaires, les cycles d'orientation et les collèges, les jeunes du canton de Fribourg ont été mis en mouvement pour vivre des moments bibliques tournés vers le FestiBible 2010. Certaines de leurs réalisations artistiques seront présentées publiquement sur les lieux de la manifestation. Le FestiBible 2010 est une occasion de témoigner de l'Évangile et de sortir de nos murs, par le biais de plusieurs actions de portes ouvertes et de nombreuses activités encourageant à entrer en contact avec la Bible ou à se réappropriier cette «bibliothèque» qui a tellement contribué à façonner le visage du monde dans lequel nous vivons.

## Sechs Monate im Amt, sechs erste Schritte mit dem Synodalrat

**Mein erster Schritt** im Amt war die Kontaktaufnahme mit dem Personal der Kantonalkirche. Ich konnte feststellen, was ich eigentlich schon wusste: unsere Kirche ist in Sachen Mitarbeitende ausgezeichnet bestellt. Die zweisprachige Sekretärin und der Kirchenschreiber haben mich in die praktischen Seiten meines neuen Amtes eingeführt, insbesondere in die Verwendung unserer der Intranet-Plattform. Auch die Aufmerksamkeit und das Wohlwollen meiner Kolleginnen und Kollegen im Synodalrat haben meinen Einstieg erheblich erleichtert.

### Die Ebene des Synodalrats

**Der zweite wichtige Schritt** bildete die Teilnahme an den Sitzungen des Synodalrats. Ich habe das Team und sein Zusammenspiel kennengelernt, entdeckte aber auch die Vielfältigkeit der Themen. «Strategisch

oder operativ?»: Diese Frage haben wir ständig im Hinterkopf, denn sie betrifft praktisch sämtliche zu behandelnden Angelegenheiten. Grundsätzlich sollte sich eine Exekutive auf der strategischen Ebene bewegen. Immer wieder kommt es jedoch auch vor, dass wir uns auf die operative Ebene begeben müssen.

**Mein dritter Schritt** bestand darin, mein Departement besser kennenzulernen. Hier umfassen meine Aufgaben zwei grosse Tätigkeitsfelder:

1. in Verbindung mit den Departementen Bildung und Seelsorge, begleiten der kantonalkirchlichen Mitarbeitenden in administrativen und aus /weiterbildnerischen Belangen;
2. in Verbindung mit den Departementen Kommunikation und Bildung, behandeln aller Fragen, die sich aus der theologischen

## Personal und Theologie

*Pierre-Philippe Blaser*

## Personnel et théologie

## Six premiers mois – six premiers pas avec le Conseil synodal

La prise de contact avec le personnel de l'Église cantonale a constitué **mon premier pas**. J'y ai découvert avec une netteté accrue ce que je savais déjà: sur le plan des collaboratrices et collaborateurs, notre Église est magnifiquement dotée. Grâce à la secrétaire bilingue et au chancelier, j'ai pu prendre connaissance des aspects pratiques de ma nouvelle fonction, notamment l'utilisation de l'intranet de notre Église. Ma mise en route a été appuyée par l'accueil et la bienveillance des collègues du Conseil synodal.

### L'échelon du Conseil synodal

Les premières séances avec le Conseil synodal ont représenté **mon deuxième pas** dans la fonction. J'y ai découvert aussi bien des aspects relatifs à l'équipe et à son fonctionnement que les nom-

breuses questions soulevées et traitées lors des séances. «Stratégique ou opérationnel?»: nous avons constamment ces deux concepts en arrière-fond par rapport à pratiquement tous les sujets que nous traitons. En principe, un organe exécutif se situe sur le plan stratégique. Dans les faits, il entre souvent sur le terrain opérationnel aussi.

**Mon troisième pas** a été de prendre connaissance de mon département. Celui-ci englobe deux champs d'activité:

1. en synergie avec les départements Formation et Aumônerie, accompagner les collaboratrices et collaborateurs cantonaux sur les plans administratif et formatif;
2. en synergie avec les départements Communication et Formation, traiter ce qui touche

Dimension der im Synodalrat angegangenen Geschäfte ergeben.

#### **Die Ebene der Kommissionen**

Die Mitarbeit in Kommissionen bildete **mein vierter Schritt**. Insbesondere gehört die Ordinationskommission zu meinem Aufgabenbereich. So habe ich an den Sitzungen teilgenommen und an den Entscheidungen mitgewirkt. Der amtierende Kommissionspräsident, Christophe Beer, teilte uns seinen Wunsch mit, sich nach den vier absolvierten Amtsperioden zurückzuziehen. Pfarrerin Christina von Roedern hat sich bereit erklärt, ab dem Herbst 2009 seine Nachfolge zu übernehmen. Der Ordinations- und Aufnahmegottesdienst im November bildete den Höhepunkt der Kommissionsarbeit im Jahr 2009. Ferner nahm ich ebenfalls an den Sitzungen ei-

ner vom Departement Bildung eingesetzten Arbeitsgruppe teil, die den französischen Lehrplan zum konfessionellen Religionsunterricht fertig stellen soll. Und in Zusammenarbeit mit Pfarrerin Bettina Beer-Aebi, habe ich angeregt, die Kirchgemeinden in die Vernehmlassung des SEK zum reformierten Glaubensbekenntnis einzubeziehen. Eine entsprechende Information und ein Arbeitsdokument («Reformierte Bekenntnisse - ein Werkbuch») wurden den Kirchgemeinden und den Amtsträgerinnen und -träger gestellt. Die Vorbereitung der Pfarrkonvents-Retraite 2010 zu diesem Thema, sowie diejenige einer Erwachsenenbildungsveranstaltung zur Vertiefung für die Gemeindeglieder wurden in Angriff genommen.

#### **Persönliche Begegnungen**

Als **fünfter Schritt** möchte ich die Begegnungen

Damit der Funke springt, muss die Chemie stimmen.

Pour que le message passe, il faut que quelque chose se passe.

à la dimension théologique des sujets abordés au sein du Conseil synodal.

#### **L'échelon des commissions**

Le travail en commissions a constitué **mon quatrième pas**. Mes tâches comprennent un engagement dans la Commission de consécration. J'ai donc pris part à ses séances et à ses décisions. Christophe Beer, membre de la commission depuis quatre législatures, nous a fait part de son désir de se retirer de la présidence. La pasteure Christina von Roedern a accepté de lui succéder dès l'automne 2009. Le culte de consécration et d'agrégation du mois de novembre a été le point d'orgue du travail de cette commission durant l'année 2009. En outre, j'ai également participé aux séances d'un groupe de travail qui a été créé sous l'égide du

département Formation en vue de finaliser le plan d'enseignement religieux francophone. Enfin, en collaboration avec la pasteure Bettina Beer-Aebi, j'ai proposé que les paroisses entrent dans le projet de consultation de la FEPS au sujet des confessions de foi. Une information et un document («Confessions de foi réformées: un livre-outil») ont été envoyés aux paroisses et aux ministres; la préparation de la retraite de la pastorale en 2010 sur ce thème et celle d'un module de formation d'adultes destiné à permettre l'approfondissement de cette question ont été lancées.

#### **Les rencontres personnelles**

**Cinquième pas**: les rencontres avec les ministères cantonaux. Seul ou avec mes collègues des autres départements ou de la Commission de consécration,

mit den kantonalkirchlichen Ämtern nennen. Alleine oder zusammen mit Kolleginnen, resp. Kollegen aus Synodalrat oder Ordinationskommission traf ich mich mit verschiedenen kantonalen Amtsträgerinnen und Amtsträgern. Anlässlich von Abtritten wurde Bilanz gezogen und Abschied genommen, während es in anderen Fällen galt, in Zusammenhang mit einem Amtsantritt die Übereinstimmung der gegenseitigen Erwartungen zu verifizieren und die betreffenden Personen in der Aufnahme ihrer neuen Stellung zu begleiten. Schliesslich war auch ein Diakonatspraktikum im Gange, dessen konkrete Organisation und Fortschreiten begleitet wurde.

Der **sechste Schritt** ist abstrakter: er bestand in der Reflexion des in den verschiedenen Eingliederungsorten und bei den diversen Begegnungen Erlebten. Mir scheint, dass die Hauptaufgabe un-

serer Kirche – sowohl auf kantonaler als auch auf Gemeindeebene – darin liegt, das Evangelium in Wort und Tat in die Welt zu tragen. Und es besteht ein enges Wechselspiel zwischen diesem Verkündigungsauftrag und den angestellten Amtspersonen. Damit der Funke springt, muss die Chemie stimmen. Soll die mitgeteilte Botschaft auch wirklich voll und ganz ankommen, so muss sie in einen stimmigen Kontext eingebettet sein, von einem darauf abgestimmten Handeln und Erleben begleitet sein. Wie kann eine gute, durch gegenseitige Anerkennung, geteilte Freude und allgemeine Wertschätzung geprägte Kommunikation zwischen angestellten Personen und Freiwilligen, resp. Ehrenamtlichen, zwischen Amtsträgerinnen/Amtsträgern und Laien gefördert werden? Vielleicht wird mein Departement ein paar Elemente dazu beitragen können...

Die Hauptaufgabe unserer Kirche ist es, das Evangelium in Wort und Tat in die Welt zu tragen.

Le travail essentiel de notre institution tient au partage de l'Évangile en paroles et en actes.

j'ai eu plusieurs entretiens avec des ministres cantonaux. Certains étaient sur le départ, et nous avons tiré un bilan et pris congé. D'autres étaient au démarrage, et il s'agissait de vérifier l'adéquation des attentes de part et d'autre, ainsi que de les accompagner dans leur nouvelle insertion. Par ailleurs, un stage diaconal suit son cours, impliquant des tâches d'organisation pratique et de suivi de son avancée.


**Mon sixième pas** était plus abstrait. Il a consisté en la reprise réflexive de ces différents lieux et de ces différentes rencontres. Le travail essentiel de notre institution, tant dans sa part cantonale que dans la paroissiale, me semble tenir au partage de l'Évangile en paroles et en actes. Or, il y a un lien étroit entre ce partage et les ministères professionnels. Pour

que le message passe, il faut que quelque chose se passe. Pour que le message passe harmonieusement, il doit s'inscrire dans des actes et un vécu congruents. Comment favoriser entre les professionnels et les bénévoles, entre les ministres et les laïcs une bonne communication, faite de compréhension mutuelle, de joie et de partage? Peut-être que mon département peut apporter quelques jalons à ce dessein.

Synode, Kirchgemeinden und Geschäftsstelle

Synode, Paroisses et Secrétariat général

---



## Frühlingssynode vom 8 Juni 2009

Die geführten Debatten haben mehr Klarheit geschaffen. Die Diakonie und Finanzkommissionen, sowie die Kommission zur Revision von Kirchenordnung und Verfassung wurden ergänzt. Pfarrer Pierre-Philippe Blaser wurde in den Synodalrat gewählt.

Die Jahresrechnung 2008 wurde mit einem Defizit von ca. 12'000 Franken einstimmig und diskussionslos genehmigt! Die Synode hat die Ziele des Synodalrates nicht nur zur Kenntnis genommen, sondern auch genehmigt. Der Entscheid, die Pfarrerinnen Françoise Dorier und Karin Künti-Duru in den Kirchendienst aufzunehmen, zeugt von einer lebendigen Kirche.

Die Synode hat die Lehrplanrichtlinie angenommen. Die französische Fassung ist jedoch wegen der Anlehnung an die deutschen Satzstrukturen

schwer verständlich. Bis zur konkreten Umsetzung bleiben noch zahlreiche Fragen offen. Die Richtlinien zur Konfirmation wurden mit einer Abänderung angenommen. Bezüglich der Vereinbarung über die Erteilung des konfessionellen Religionsunterrichts in der obligatorischen Schule bleibt zu klären, welche Fragestellungen mit diesem Dokument geregelt werden sollen, und welche mittels einer konsequenten Anwendung der kantonalen Gesetze und Verordnungen. Dieser zweiten Fassung der Vereinbarung wurde mit einer Abänderung im deutschen Text zugestimmt.

### Synodepräsident

*Gerhard Bartels*

### Président du Synode

## Synode du printemps du 8 juin 2009

De manière générale, les discussions engagées ont créé plus de clarté. Les commissions de diaconie, financière, ainsi que de révision du Règlement et de la Constitution ecclésiastiques ont pu être complétées. Le pasteur Pierre-Philippe Blaser a été élu membre du Conseil synodal.

Les comptes 2008, déficitaires d'environ 12 000 francs ont été approuvés à l'unanimité et sans discussion! Le Synode n'a pas seulement pris connaissance des objectifs du Conseil synodal, mais les a activement approuvés. L'agrégation des pasteurs Françoise Dorier et Karin Künti-Duru a aussi été acceptée, signe d'une Église vivante.

Le Synode a adopté les Lignes directrices pour le plan d'enseignement, mais la formulation de la version française est fortement basée sur

les structures de langue allemandes. Jusqu'à la réalisation concrète, de nombreuses questions restent encore ouvertes. Les Lignes directrices pour la confirmation ont été adoptées avec une modification. Avec la Convention relative à l'organisation de l'enseignement religieux dans les écoles de la scolarité obligatoire, il reste à élucider quels problèmes peuvent être résolus avec ce document et lesquels avec une application conséquente des lois et ordonnances cantonales. Cette deuxième mouture soumise au Synode a été approuvée avec une modification du texte allemand.

## Herbstsynode vom 9 November 2009

Das Budget 2010 ist ausgeglichen. Die künftigen Beiträge der Kirchgemeinden basieren jedoch auf Zahlen aus der Vergangenheit, nämlich der Steuereinnahmen der Kirchgemeinden des Jahres zuvor. Mit dem Ziel, eine transparente und kontrollierte Ausgabenpolitik zu gewährleisten hat die Synode das vorgelegte Budget mit einer Änderung genehmigt: Ein Betrag von 4'000 Franken wurde, ohne Minderung der Gesamtausgaben, auf das folgende Jahr übertragen. Im gleichen Geist und Sinne hat der Synodalrat eine Eingabe der Finanzkommission betreffend der Kommission für Mission und Entwicklungszusammenarbeit sowie zum Kollektenplan angenommen und wird die nötigen Reformen durchführen.

Die Schaffung einer Diakonenstelle zu 50 % in der Kirchgemeinde La Glâne – Romont und die

Aufstockung der Pfarrstellen in der Kirchgemeinde Châtel-St-Denis – La Veveyse um 50 % Stellenprozente wurden genehmigt. Die Synode hat der Ordination von Marco di Pasquale (Murten) sowie der Aufnahme in den Kirchendienst von Pfarrerin Sonja Musy (Châtel-St-Denis – La Veveyse) und Pfarrer Emmanuel de Calonne zugestimmt.

Die Synode musste die Tatsache zur Kenntnis nehmen, dass die Arbeiten zur Teilrevision der Kirchenordnung und Kirchenverfassung wegen dem gleichzeitigen Behandeln der deutschen und französischen Fassungen langsamer voranschreiten als geplant. Es ist jedoch dadurch mit einem Zeitgewinn in den kommenden Debatten zu rechnen, da die inhaltlichen Differenzen zwischen den Sprachversionen schon ausgeglichen und die Texte allgemein klarer formuliert werden sind.

## Synode d'automne du 9 novembre 2009

Le budget 2010 est équilibré. Mais les futures contributions des paroisses se basent sur le passé, à savoir les recettes fiscales des paroisses de l'année antérieure. Par souci d'une gestion des dépenses transparente et bien contrôlée, le Synode a adopté le budget proposé avec une modification concernant 4 000 francs, reportés sur l'année suivante sans diminution des dépenses globales. Dans le même sens, le Conseil synodal a accepté une demande de la Commission financière concernant la commission Mission et Entraide ainsi que le plan des collectes, et il réalisera une réforme dans ces domaines.

La création d'un poste diaconal de 50 % à la paroisse de La Glâne-Romont et d'une augmentation des postes pastoraux de 50 % pour la paroisse de Châtel-St-Denis – La Veveyse ont été approuvées.

Le Synode a accepté la consécration de Marco di Pasquale (Morat) et approuvé l'agrégation de la pasteure Sonja Musy (Châtel-St-Denis – La Veveyse) et du pasteur Emmanuel de Calonne.

Le Synode a dû accepter que la révision partielle du Règlement et de la Constitution ecclésiastiques prenne plus de temps que prévu. Le fait de traiter les versions française et allemande simultanément nécessite plus de temps que planifié. Par contre, cela permettra sans doute de gagner du temps dans les étapes suivantes, puisque la différence d'interprétation entre les textes des deux langues ne devrait plus exister et qu'un soin particulier a été apporté à la clarté des formulations.



## Splitter aus dem Jahre 2008 aus den Kirchgemeinden

### **Bösingen**

Der Kirchgemeinderat hat 13 Sitzungen abgehalten. Die Arche mit Solardach wurde fertig gebaut und eingeweiht. Der Kirchgemeinderat hat die Wiederwahl von Pfarrer Michael Roth nach sieben Jahren Amtszeit vorgeschlagen und stiess damit auf keinerlei Widerstand. Die Kirchgemeinde hielt an der Gewerbeausstellung von Bösingen einen Stand, an dem alle Mitglieder des Kirchgemeinderats während einer gewissen Zeit präsent waren.

### **Bulle - La Gruyère**

Diakon Luc Genin hat die Kirchgemeinde verlassen und wurde durch Pfarrer Emmuel de Calonne ersetzt. Nadine Geinoz ist neu Katechetin und Jugendanimatorin in der Kirchgemeinde.

### **Châtel-St Denis - La Veveyse**

Die Religionsschülerinnen und schüler des zweiten Jahres nahmen an ein Wochenende teil, an dem Lionel Jauvert unter anderem als Comic-Zeichner fungierte. Mit den Jugendlichen wurde den biblischen Parallelen zum Film «Narnia» nachgespürt. Die Konfirmationsvorbereitung fand in Le Louvain statt. Drei ehemalige Konfirmanden begleiteten die Gruppe. Über Auffahrt fand eine Taizé-Reise mit den Jugendlichen des dritten Jahres statt.

In einer Bibelgruppe wurden Fragen und Antworten rund um die Heilige Schrift diskutiert. Der Film «Joyeux Noël» («Frohe Weihnachten») wurde den Jugendlichen des ersten Jahres gezeigt. Dieser Anlass war ein grosser Erfolg. Im Vivis-

### Neue Gebäude in den Kirchgemeinden Estavayer und Bösingen

### Nouveaux bâtiments paroissiaux à Estavayer et à Bösingen

## Actualités des paroisses en 2008

### **Bösingen**

Le Conseil de paroisse a tenu 13 séances. Le nouveau bâtiment «Arche», avec son toit solaire, a été terminé et inauguré. Le Conseil de paroisse a proposé la réélection du pasteur Michael Roth après sept années de service, ce qui n'a pas été contesté. La paroisse a tenu un stand à l'exposition commerciale de Bösingen. Tous les membres du Conseil de paroisse y ont assuré un temps de présence.

### **Bulle - La Gruyère**

Le diacre Luc Genin a quitté la paroisse et a été remplacé par le pasteur Emmanuel de Calonne. Nadine Geinoz assume désormais les fonctions de catéchète et d'animatrice de jeunesse dans la paroisse.

### **Châtel-St Denis - La Veveyse**

Les élèves du catéchisme de deuxième année ont participé à un week-end pendant lequel Lionel Jauvert s'est notamment illustré comme dessinateur de BD. Les parallèles bibliques du film «Narnia» ont été explorés avec les jeunes. La préparation à la confirmation s'est déroulée au Louvain. Trois anciens catéchumènes ont accompagné le groupe. Sur l'Ascension, un voyage à Taizé a été entrepris avec les jeunes de troisième année.

Un groupe biblique a permis d'aborder des questions et réponses autour de la Bible. Le film «Joyeux Noël» a été montré aux jeunes de première année, manifestation qui a remporté un plein succès. Dans le district de La Veveyse,

bachbezirk wurden speziell für die Kinder des Religionsunterrichts vier Adventsfenster gestaltet.

Die «Fiire mit de Chline»-Gottesdienste wurden von sechs reformierten und vier katholischen Erwachsenen ökumenisch vorbereitet und durchgeführt. Rund zwanzig Familien mit gut dreissig Kindern kamen jeweils zu den Treffen. Der Religionsunterricht wurde ökumenisch angeboten und zählte 59 Teilnehmende. Die Beziehungen zum katholischen Pfarrer Abbé Nazaire sind sehr gut. Er hat eine spezielle Gabe, Erwachsenen und Kindern Geschichten zu erzählen.

#### **Cordast**

Der Kirchgemeinderat hat 12 Sitzungen abgehalten. Zudem traf sich der Rat zu einer andert-

halbtätigen Retraite, um Ziele für die Kirchgemeinde zu formulieren. Ein Rücktritt aus dem Kirchgemeinderat musste zur Kenntnis genommen werden. Die «Commission Romande» hat das Pflichtenheft der französischsprachigen Pfarlerin überarbeitet. Eine neue Chorleiterin und eine neue Organistin wurden gesucht, gefunden und angestellt. Die Diakonieguppe, die das Jahr zuvor wieder entstanden war, hat über finanzielle Zuwendungen an Bedürftige beraten.

#### **Düdingen**

Der Kirchgemeinderat führte eine Retraite mit dem Thema «Familien und Generationen in der Kirchgemeinde Düdingen» durch. Er stellte fest, dass ein niederschwelliges Angebot für Jugendliche und junge Erwachsene fehlte. Es wurde des-

## Erhöhungen von Pfarrstellen

## Augmentations de postes pastoraux

quatre fenêtres de l'Avant ont été spécialement créées pour les enfants du catéchisme.

Les célébrations d'éveil à la foi ont été préparées et réalisées de manière œcuménique par six adultes protestants et quatre catholiques. Quelque vingt familles rassemblant environ trente enfants y ont régulièrement participé. L'enseignement religieux a été réalisé de manière œcuménique avec 59 enfants. Les relations avec l'abbé Nazaire sont excellentes. Ils a un don particulier pour raconter des histoires aux adultes et aux enfants.

#### **Cordast**

Le Conseil de paroisse a tenu 12 séances, ainsi qu'une retraite d'un jour et demi afin de réflé-

chir aux objectifs de la paroisse. Un membre du Conseil de paroisse a démissionné. La « Commission romande » a révisé le cahier des charges de la pasteur francophone. Une nouvelle directrice de chœur ainsi qu'une nouvelle organiste ont été engagées. Le groupe de diaconie, qui s'était reformé l'année précédente, a discuté de contributions financières à des personnes nécessiteuses.

#### **Düdingen**

Le Conseil de paroisse a réalisé une retraite sur le thème « Les familles et les générations dans la paroisse de Düdingen ». Il a constaté un manque d'offres à faible seuil d'accès pour les jeunes et les jeunes adultes. Il a ainsi décidé d'agencer les espaces extérieurs de manière plus respectueuses des besoins des divers âges ainsi

halb entschieden, die Aussenraumgestaltung generationenfreundlich und ein Café als Treffpunkt einzurichten. Das Jubiläumsjahr 2009 wurde mit Veranstaltungen geplant, die über das ganze Jahr stattfinden sollen.

Im Bereich Bildung und Jugendarbeit wurde mit viel Herzlichkeit und Einfühlungsvermögen abwechslungsreich gearbeitet. Hier kann die «Kids night» zum Thema «kostbar» hervorgehoben werden. Die zweite «Kids night» war dem Thema «In der Kletterwand» gewidmet. Der traditionelle «Lach-mit-Tag» widmete sich dem Thema «Wasser isch Läbe, Wasser erläbe».

Den Siebtklässlern wurde am 5. Oktober eine Bibel übergeben. Die Erst- und Zweitklässler wur-

den erstmals in einem speziellen Gottesdienst begrüsst. Die Konfirmation stand unter dem Thema «Begegnung mit Menschen – Begegnung mit Gott». Nach der Konfirmation reisten die Jugendlichen in die Calvinstadt Genf. Pfarrer Christian Frei organisierte mit der katholischen Pfarrei Dündingen eine Wanderung vom Schwarzsee an den Genfersee.

Es wurden fünf Fastensuppen organisiert. Gesammt wurde für das ökumenische Projekt in Recife (Brasilien), das benachteiligten Jugendlichen eine qualifizierte Ausbildung ermöglicht. Der Haslisaal wurde renoviert. Eine Schulklasse genoss während des Schulhausumbaus vom Sommer 2008 bis Februar 2009 im Zentrum Gastrecht. Dank der Renovation ist der Haslisaal gefragter denn

que de créer un café comme lieu de rencontre. Pour 2009, des manifestations commémoratives ont été prévues tout au long de l'année.

Dans le domaine de la formation et de l'accompagnement des jeunes, des activités variées ont été réalisées avec beaucoup d'enthousiasme et d'empathie. On relever plus particulièrement la «kids night» sur le thème «kostbar» («précieux»). Une deuxième kids night avait pour thème le mur de grimpe. La traditionnelle journée du rire («Lach-mit-Tag») était dédiée au thème de l'eau comme symbole de vie.

Les élèves de septième année ont reçu une bible le 5 octobre. Les enfants de première et deuxième année ont pour la première fois été of-

ficiellement accueillis dans le cadre d'un culte particulier. La célébration de confirmation avait pour thème la rencontre avec les gens et avec Dieu. Après la confirmation, les jeunes se sont rendus à la ville de Calvin. Le pasteur Christian Frei a organisé une randonnée du Lac Noir au Lac Léman conjointement avec la paroisse catholique de Guin.

Cinq soupes de Carême ont été organisées. L'argent récolté était destiné à un projet œcuménique à Recife (Brésil) qui permet à des jeunes défavorisés de suivre une formation qualifiante. La salle «Haslisaal» a été rénovée. Une classe d'école a été hébergée au centre paroissial de l'été 2008 à février 2009 pendant les travaux de transformation du bâtiment scolaire. Grâce à

je; die Vermietung brachte Jahreseinnahmen von gut 10'000 Franken ein.

#### **Estavayer-le-Lac**

Der Kirchgemeinderat hat in dieser Legislatur jährlich 15 bis 18 Sitzungen abgehalten. Er führte Retraiten durch, um sich spirituell und strategisch auszurichten. Die Stellen der Amtsträger wurden um 30 Prozent erhöht. Personalfragen standen oft im Zentrum der Beschlüsse und Beratungen des Rates. Für den Gottesdienst mussten PianistInnen und OrganistInnen gefunden werden. KirchgemeinderätInnen, SigristenInnen, BesucherInnen wurden aber auch immer wieder gesucht und gefunden.

In den vergangenen Jahren wurden «Alpha-live»

und «Sie und er»-Kurse durchgeführt. Der Rat beriet auch über Gottesdienste, die ja das Zentrum des Gemeindelebens bilden. Das Projekt «La Grange» wurde 2008 beschlossen; die Einweihung soll 2010 stattfinden. Glaube und Engagement in einem Kirchgemeinderat ist ein Thema, das den Rat in Estavayer immer wieder beschäftigt.

#### **Freiburg**

Der Kirchgemeinderat hat 13 Sitzungen abgehalten. Ein intensives Nachdenken über die diakonische Arbeit der Kirchgemeinde führte zum Resultat, dass diese weitergeführt werden soll. Die Fernsehübertragung von sechs Gottesdiensten aus der reformierten Kirche in Freiburg hat das Jahr 2008 besonders geprägt. Die Pfarrwahlkommission hat einen Nachfolger für Pfarrer Richard

la rénovation, le Haslisaal est de plus en plus demandé; sa location a permis de réaliser des entrées de plus de 10 000 francs sur l'année.

#### **Estavayer-le-Lac**

Au cours de la législature, le Conseil de paroisse a tenu chaque année entre 15 et 18 séances. Il a également réalisé des retraites pour affiner son orientation spirituelle et stratégique. Les postes des ministres ont été augmentés de 30 %. Les questions relatives à la gestion du personnel ont fait l'objet de nombreux débats et décisions du Conseil de paroisse. Des pianistes et organistes ont dû être trouvé/e/s pour les cultes. Mais il a aussi fallu rechercher de nouveaux membres du Conseil de paroisse, des sacristain/e/s, ainsi que des visiteuses et visiteurs.

Au cours des dernières années, des cours «Alpha live» et «Elle et lui» ont été réalisés. Le Conseil de paroisse a aussi parlé des cultes, qui constituent le centre de la vie paroissiale. La réalisation du projet «La Grange» a été décidée en 2008; l'inauguration est prévue pour 2010. La foi et l'engagement dans le Conseil de paroisse constitue un thème récurrent dans les réunions du Conseil de paroisse d'Estavayer.

#### **Fribourg**

Le Conseil de paroisse a tenu 13 séances. Une réflexion approfondie sur les activités diaconales dans la paroisse a conduit à la conclusion que ces tâches allaient être maintenues. Les retransmissions télévisées de six cultes depuis le temple réformé de Fribourg ont particulièrement mar-

Wolf gesucht und in der Person von Pfarrer Martin Burkhard gefunden.

Eine Kommission zum Leben der Kirchgemeinde hat sich mit Angeboten für die Advents- und Osterzeit befasst. Diese Kommission hat sich gefragt: «Wie sehen die SiegristInnen die Kirchgemeinde? Wie können der ökumenische Chor und die Gemeinde ihre Beziehungen verbessern? Wie kann die Kirchgemeinde die Themen der Psychologie und der Soziologie besser aufnehmen?» Miteinander-Gottesdienste wurden als neue Form von Familiengottesdiensten eingeführt. Die Kirchgemeinde führte Konfirmandenlager und freizeiten neu zweisprachig durch. Sie veranstaltete neu auch bei der Ste-Apolline-Brücke Tage der Kirchgemeinde im Grünen.

Eric Vuithier hat die Kirchgemeinde verlassen. Die Kirchgemeinde beherbergt über Mittag mit grossem Erfolg Jugendliche. Da der Platz dafür nicht ausreichte, beteiligte sich auch das Centre Ste-Ursule an diesem Angebot und stellte Räumlichkeiten dazu zur Verfügung. Die Kirchgemeinde half ebenfalls Leuten, die in materieller Not waren und die in vielen Fällen vor Wohnungsproblemen standen. Es wurde 150 Personen in verschiedenen Situationen geholfen. Im Berichtsjahr kamen 78 neu dazu.

Im Kinder- und Jugendarbeitsbereich ist die grosse Anzahl Jugendlicher hervorzuheben, die sich als Begleitpersonen engagierten. Auf dem Gebiet der Kirchgemeinde befindet sich auch das Dalerspital, eine Gründung und Stiftung ei-

## Wohnsitzpflicht für AmtsträgerInnen in Murten aufgehoben

## Suppression de l'obligation de résidence pour les ministres de Morat

qué l'année 2008. La commission d'élection a cherché un successeur pour le pasteur Richard Wolf, qu'elle a trouvé en la personne du pasteur Martin Burkhard.

Une commission travaillant sur la vie de la paroisse s'est penchée sur les offres des temps de l'Avent et de Pâques. Elle s'est demandé: «Quelle est la vision de la paroisse qu'ont les sacristain/e/s? Comment le chœur œcuménique et la paroisse peuvent-ils améliorer leur collaboration? Comment la paroisse peut-elle mieux prendre en compte les thèmes plus psychologiques et sociologiques?» Des célébrations «Tous ensemble au culte» ont été introduites comme nouvelle forme du culte des familles. La paroisse a réalisé le camp de confirmation

et les activités pour catéchumènes de manière bilingue. Elle a aussi organisé des journées de paroisse au vert à proximité du pont Ste-Apolline.

Eric Vuithier a quitté la paroisse. L'accueil que la paroisse offre aux jeunes sur la pause de midi est un franc succès. Étant donné que la place disponible était insuffisante, le Centre Ste-Ursule a accepté de participer à cette offre et de mettre des locaux à disposition. La paroisse a aussi soutenu des personnes qui se trouvaient dans le besoin matériel. Dans de nombreux cas, il s'agissait aussi de problèmes de logement. Au cours de l'année 2008, une aide a été apportée à 150 personnes dans des situations diverses, dont 78 nouvelles personnes.

nes Reformierten vom Anfang des 20. Jahrhunderts. Das Dalerspital hat im Jahre 2008 einen grossen Um- und Neubau in Angriff genommen. Die Kirchgemeinde kümmert sich sehr um das Spital. 2008 waren in der reformierten Krippe 83 Kinder eingeschrieben. Das waren 12 mehr als im Vorjahr.

#### **Kerzers**

Die Zahl der Gottesdienste mit Abendmahl wurde reduziert. Die Kollekten bei Abdankungsfeiern haben einen grossen Betrag zugunsten der Diakonie zusammengetragen. Dank zwei kompetenten Organisten wurde ein Kinderchor gegründet. Der Umbau der Burgstatthäuser hat die Umgebung der Kirche verändert. Die Anliegen der Kirchgemeinde wurden dabei jedoch berücksichtigt.

#### **La Glâne - Romont**

Der Kirchgemeinderat hat 11 Sitzungen abgehalten. Die Renovation des Gebäudes der Kirchgemeinde wurde geplant und ein Teil davon schon als Unterhaltsarbeiten durchgeführt. So wurden zum Beispiel die Kamine abgetragen. Der Kirchgemeinderat stellte fest, dass die Anforderungen an die Katechetinnen von Seiten der Schule und des DEKS steigen. Deshalb wurden die von der Kantonalkirche angebotenen Aus- und Weiterbildungen für Katechetinnen begrüsst. Die Verträge mit denselben wurden erneuert. Ein Personalreglement wurde erstellt. Das Arbeitspensum von Kassier und Sekretärin wurde erhöht. Jacqueline Dupuis hat ein Praktikum als Diakonin in der Kirchgemeinde absolviert.

Dans le secteur des activités de l'enfance et de la jeunesse, on peut relever le grand nombre de jeunes qui s'engagent en tant qu'accompagnant/e. Sur le territoire de la paroisse se trouve aussi l'hôpital Daler, une fondation créée au début du 20e siècle par un réformé. En 2008, le Daler a entamé de vastes travaux de transformation et d'extension. La paroisse porte une attention particulière à cet hôpital. En 2008, la crèche réformée comptait 83 enfants inscrits, soit 12 de plus que l'année précédente.

#### **Kerzers**

Le nombre de cultes avec sainte cène a été réduit. Les collectes faites lors des enterrements ont permis de rassembler un montant important en faveur des activités diaconales. Grâce

à la compétence de deux organistes, un chœur d'enfants a été créé. La transformation des bâtiments scolaires (les « Burgstatthäuser ») a également eu une incidence sur les espaces extérieurs autour de l'église. Les demandes de la paroisse ont cependant été prises en compte.

#### **La Glâne - Romont**

Le Conseil de paroisse a tenu 11 séances. La rénovation du centre paroissial a été planifiée, et une partie du projet a été réalisée en tant que travaux d'entretien. Ainsi, les cheminées ont été abattues. Le Conseil de paroisse a constaté que les écoles et la DICS ont des attentes de plus en plus élevées envers les catéchètes. Les offres de formation de base et de formation continue offertes par l'Église cantonale ont donc été

### **Meyriez**

Der Kirchgemeinderat hat 14 Sitzungen abgehalten. Ein Sitz ist im Jahr 2008 vakant geblieben. Es musste eine neue Person für die Verwaltung gefunden werden. Das Bulletin, das Gemeindemitteilungsblatt, soll ein neues Kleid erhalten. Neu wurde ein Kinderlager in Adelboden angeboten. Das Lager war gut besucht. Der Seegottesdienst war auch ein neues Projekt, das guten Anklang fand.

### **Môtier - Vully**

Die vergangenen fünf Jahre der Kirchgemeinde waren geprägt von der Ankunft des Pfarrehepaars Blaser im Jahre 2005. Drei Kirchgemeinderäte haben sich entschlossen, sich bei der Erneuerungswahl 2009 ersetzen zu lassen. Pfarrerin

Florence Blaser hat nach ihrem Unfall die Arbeit wieder aufnehmen können. Die Jugendanimation in der Kirchgemeinde kümmerte sich um den Unterricht an der OSRM und begleitete die Jugendlichen bis zur Konfirmation. Es gibt seit längerer Zeit eine Hilfsstelle für die Jugendanimation für das Projekt «Caverne». Erfreulich ist, dass sich die politischen Gemeinden auch an den Jugendprojekten der Kirchgemeinde beteiligen.

### **Murten**

Der Kirchgemeinderat hat 16 Sitzungen abgehalten. Das Französische Pfarrhaus wurde einer Familie vermietet. Das Deutsche Pfarrhaus wurde zum Kirchgemeindezentrum umgestaltet. Die Wohnsitzpflicht für Pfarrpersonen wurde aufgehoben. Die Arbeitsaufteilung unter den Pfarräm-

accueillies favorablement. Les contrats avec les catéchètes ont été renouvelés. Un règlement du personnel a été établi. Les taux d'engagement du caissier et de la secrétaire ont été augmentés. Jacqueline Dupuis a effectué un stage de diacre dans la paroisse.

### **Meyriez**

Le Conseil de paroisse a tenu 14 séances. Un siège est resté vacant en 2008. Une nouvelle personne a dû être trouvée pour l'administration. Il a été décidé de procéder à un renouvellement graphique du bulletin paroissial. Un camp a été organisé pour la première fois pour les enfants. Il s'est déroulé à Adelboden avec une bonne participation. Le culte au bord du lac était aussi un nouveau projet qui a été bien accueilli.

### **Môtier - Vully**

Les cinq dernières années dans la paroisse ont été marquées par l'arrivée du couple pastoral Blaser en 2005. Trois membres du Conseil de paroisse ont décidé de ne plus se présenter lors des élections de renouvellement en 2009. La pasteure Florence Blaser a pu reprendre le travail après son accident. L'animateur de jeunesse de la paroisse a pris en charge l'enseignement religieux au CORM et a accompagné les jeunes jusqu'à leur confirmation. Depuis un certain temps, il existe un poste auxiliaire d'animation de jeunesse pour le projet «Caverne». Il est réjouissant que les communes politiques soutiennent activement les projets de jeunesse de la paroisse.

tern wurde für ein Jahr beschlossen. Die Tarife für Trauungen und die Regelungen für Beerdigungen wurden angepasst. Christian Radecke feierte am 29. Juni 2008 seinen letzten Gottesdienst als amtierender Pfarrer von Murten. Werner Ammeter trat sein Nachfolge an.

Nach einer Untersuchung von Klima und Heizung der Deutschen Kirche wurden entsprechende Sanierungsarbeiten vorgenommen. Der Kirchgemeinderat bedauerte, für diese Arbeiten keine Subventionen erhalten zu haben. Die Zukunftswerkstatt hat folgende wesentliche Merkmale der Kirchgemeinde als zentral herausgearbeitet: Lebens- und Begegnungsraum für alle, Forum für Glaubens- und Lebensfragen, Ort der Besinnung, der Ruhe und der Kraft, Ort des Feierns, Ort der

Kultur. Die Erarbeitung einer Angebotsstrategie wurde unterbrochen, um zuerst die Betriebsorganisation zu klären.

Im Winter wurde ein Altersnachmittag mit 90 Personen durchgeführt. Es besteht eine BesucherInnengruppe. Nach den Gottesdiensten wurden Kirchenapéros und Kirchenkaffees angeboten. Das Angebot der Sonntagsschule wurde ausgebaut. Neben dem Namen «Sonntagsschule» heisst das Angebot für Kinder auch «Kolibri», «Rägeboge», «Bibelrucksack» und «Fiire mit de Chline». Für die Jugendlichen gibt es ein neues Begleitheft für den kirchlichen Unterricht. Die Arbeitsverträge und Pflichtenhefte der Katechetinnen wurden überarbeitet.

### **Morat**

Le Conseil de paroisse a tenu 16 séances. La cure française a été louée à une famille. La cure allemande a été transformée en centre paroissial. L'obligation de résidence des ministres a été supprimée. La répartition des tâches entre les membres de l'équipe pastorale a été définie pour une année. Les tarifs pour les mariages et la règlementation pour les enterrements ont été adaptés. Le 29 juin 2008, le pasteur Christian Radecke a célébré son dernier culte en tant que pasteur titulaire à Morat. Le pasteur Werner Ammeter a pris sa succession.

Sur la base d'une étude du chauffage et du climat de l'église allemande, des travaux de rénovation ont été réalisés. Le Conseil de pa-

roisse a regretté de ne pas avoir bénéficié de subventions pour ces travaux. Un « atelier de l'avenir » a permis de définir les caractéristiques suivantes comme étant centrales pour la paroisse: lieu de vie et de rencontre pour tous; forum pour des questions de vie et de foi; lieu de recueillement, de paix et de ressourcement; lieu de célébration; espace culturel. L'élaboration de la stratégie d'activités a été interrompue afin de préciser d'abord des questions d'organisation interne.

En hiver, 90 personnes ont participé à une activité pour les aînés. Le groupe de visiteurs/visiteuses a poursuivi ses activités. Après les cultes, des apéros ou des cafés étaient proposés. L'offre de l'École du dimanche a été développée. Les

Die Liturgiekommission beriet über die Kirchenmusik in der Gemeinde, die Gottesdienstplanung und gestalterische Fragen der Gottesdienstliturgie. Vier «Extra-Gottesdienste» wurden durchgeführt. Ein Einführungskurs für die Beteiligung von Gemeindegliedern am Gottesdienst wurde angeboten. Die ökumenische Fastensuppe feierte das 30jährige Jubiläum.

#### **St. Antoni**

Die Rechnung 2008 hat einen kleinen Gewinn ausgewiesen. Der Kirchgemeinderat hat den Kreditantrag für den Umbau und die Sanierung des Reformierten Schulhauses St. Antoni zurückgezogen, weil die vorhersehbaren Kosten zu hoch waren. Der Grundstückverkauf «Berg-Schmitten» war mit dem Verkauf

des zweitletzten Grundstückes beinahe abgeschlossen. Im Kirchturm bestand ein Wasserproblem.

Vier Katechetinnen erteilten in fünf Schulkreisen 25 Lektionen. Fünf Klassen wurden ökumenisch geführt. Die Unterrichtsgruppe hat den Unterricht der Katechetinnen besucht. Für die Kinder und Jugendlichen wurden ferner sechs Feiern mit Kleinen und Grösseren und ein Lager zu Hause durchgeführt. Die Aktion «Brot für alle» startete mit dem Versand der Agenden. Vier ökumenische Fastensuppen wurden durchgeführt. Ein HEKS-Projekt zur Hilfe für vertriebene Kinder wurde unterstützt. Die Kirchgemeinde war auch in den Behindertenwerkstätten und Alterswohnheimen präsent.

activités pour les enfants sont désormais regroupées sous les désignations «École du dimanche», «Colibri», «Arc-en-ciel», «Sacoche à Bible» et «Éveil à la foi». Pour les jeunes, un nouveau cahier est à disposition pour accompagner l'enseignement religieux. Les contrats de travail et les cahiers des charges des catéchètes ont été révisés.

La commission de liturgie a discuté de la musique spirituelle dans la paroisse, du plan des cultes ainsi que de questions pratiques autour de la liturgie. Quatre «cultes extra» ont été célébrés. Un cours d'introduction pour la participation de membres de la paroisse au culte a été réalisé. Les trente ans de la soupe de Carême œcuménique ont été célébrés.

#### **St. Antoni**

Les comptes 2008 ont été bouclés avec un léger bénéfice. Le Conseil de paroisse a retiré la demande de crédit pour la transformation et la rénovation de l'école réformée de St. Antoni, car les coûts prévisibles ont été jugés trop élevés. La vente du terrain «Berg-Schmitten» a été presque terminée, l'avant-dernière parcelle ayant trouvé preneur. Un dégât d'eau a été constaté dans le clocher de l'église.

Quatre catéchètes ont assuré 25 leçons hebdomadaires dans cinq cercles scolaires. Cinq classes ont fonctionné sur une base œcuménique. La commission de l'enseignement a visité les classes des catéchètes. Pour les enfants et les jeunes, six célébrations pour petits et grands,

Die Musik in und um den Gottesdienst wurde durch die Organistinnen gepflegt und mit ihren Beziehungen zu anderen Musikerinnen schufen sie immer wieder musikalische Leckerbissen. Es wurden vier Konzerte veranstaltet. Das Mitteilungsblatt des Sensebezirks «Auf dem Weg» wurde in einer Auflage von 4650 Exemplaren gedruckt. Die Druckerei Claraz wurde von der Canisiusdruckerei übernommen. Die goldene Konfirmation wurde am Palmsonntag durchgeführt. Es fanden Altersnachmittage statt und ein Dutzend Frauen stellten Krippenfiguren für die Kirche her.

#### **Weissenstein-Rechthalten**

Der Kirchgemeinderat hat 8 Sitzungen abgehalten. Es wurden Reglemente für die Benutzung

der Dienste und Anlagen sowie ein Friedhofsreglement erarbeitet. Ein Rücktritt aus dem Kirchgemeinderat musste zur Kenntnis genommen werden. Für das Mitmachen der reformierten Kinder beim Schulkrippenspiel in der Messe wurde eine Lösung gefunden. Ein Mangel an Kissen, das heisst die Anwesenheit von vielen Kindern bei Religionsunterrichts-Blockveranstaltungen und Krabbelgottesdiensten machte die Neuanschaffung von solchen Sitzunterlagen nötig.

Auf dem Platz vor dem Kirchgemeindezentrum haben die Kinder des Religionsunterrichts nach ihrem Schuljahresendausflug nach Bern die Fahnen aufgestellt, die sie zum Dank an das Leben gestaltet haben. Sie drücken in verschiedenen Sprachen den Dank der Kinder für alles aus, was

ainsi qu'un «camp à domicile» ont été réalisés. La campagne «Pain pour le prochain» a démarré avec l'envoi des calendriers. Quatre soupes de Carême œcuméniques ont été réalisées. Un projet de l'EPER en faveur d'enfants déplacés a été soutenu. La paroisse a aussi assuré une présence dans les ateliers pour handicapés et les homes pour personnes âgées.

Les organistes ont pris soin de la qualité de la musique à l'occasion des cultes. Grâce à leurs liens avec d'autres musiciennes, elles ont sur créer plusieurs moments forts sur le plan musical. Quatre concerts ont été organisés. Le bulletin ecclésial «Auf dem Weg» du district de la Singine a été imprimé avec un tirage de 4650 exemplaires. L'imprimerie Claraz a été reprise par

l'imprimerie St-Canisius. La «confirmation dorée» a été célébrée le dimanche des Rameaux. Des activités pour les aînés ont été organisées et une bonne dizaine de femmes a fabriqué des personnages pour la crèche de l'église.

#### **Weissenstein-Rechthalten**

Le Conseil de paroisse a tenu 8 séances. Des règlements ont été élaborés concernant l'utilisation des prestations et infrastructures ainsi que concernant le cimetière. Un membre du Conseil de paroisse s'est retiré. Une solution a été trouvée pour intégrer les enfants réformés dans la scénette de Noël présentée dans le cadre de la messe. En raison de la forte affluence d'enfants pour les activités-bloc de l'enseignement religieux ainsi que pour les cultes d'éveil à la

sie erleben durften. Es fanden vier Seniorennachmittage mit verschiedenen Themen statt. An neun Mittagstischen im Kirchenzentrum Weissenstein wurden total 328 Mittagessen geschöpft.

#### **Wünnewil-Flamatt-Ueberstorf**

Der Kirchgemeinderat hat 13 Sitzungen abgehalten. Es wurde effizient gearbeitet, aber auch über die Zukunft der Kirchgemeinde nachgedacht. An den Gebäuden waren Bauarbeiten zur Behebung der Unwetterschäden und eine Dachsanierung nötig. Das Pfarrhaus «Sonnhalde» wurde verkauft. Frau Winzenried machte bei der Kirchgemeinde ein Praktikum als sozialdiakonische Mitarbeiterin. Es wurde ein neuer Jugendarbeiter eingestellt. Schulbesuche, eine Fastensuppe und ein Rosenverkauf wurden veranstaltet. Das Projekt Uganda

wurde lanciert. Die Hilfe für Bedürftige, die aus einem speziellen Fonds finanziert wird, wurde weiterhin beansprucht. Ein Mitarbeiter- und Freiwilligenanlass wurde durchgeführt.

foi, des coussins supplémentaires ont dû être achetés.

Sur la place devant le centre paroissial, les enfants du catéchisme ont exposé, suite à leur excursion de fin d'année scolaire à Berne, les drapeaux qu'ils avaient créés pour exprimer en plusieurs langues leur reconnaissance envers la vie et tout ce qu'ils ont pu vivre. Quatre activités pour les aînés ont été organisées sur divers thèmes. Lors de neuf repas de midi organisés au centre paroissial de Weissenstein, un total de 328 repas ont été servis.

#### **Wünnewil-Flamatt-Ueberstorf**

Le Conseil de paroisse a tenu 13 séances. Il a travaillé de manière efficace, mais a aussi pris

le temps de réfléchir à l'avenir de la paroisse. Des travaux se sont révélés nécessaires sur les bâtiments pour réparer des dégâts dus aux intempéries ainsi que pour rénover le toit. La cure «Sonnhalde» a été vendue. Madame Winzenried a effectué un stage de collaboratrice socio-diaconale dans la paroisse. Un nouvel animateur de jeunesse a été engagé. Des visites à l'école, une soupe de Carême et une vente de roses ont été organisées. Le projet Uganda a été lancé. Financée via un fonds spécial, l'aide aux démunis a continué d'être utilisée. Une manifestation pour le personnel et les bénévoles a été réalisée.

## Abwechslung, Arbeitsfülle, Alltag

Das Jahr 2009 begann mit der Einführung von «kirchenweb.ch» und erreichte im Frühjahr mit den Wahlen zur Erneuerung der Kirchgemeinderäte einen ersten Höhepunkt. Im Sommer folgte der sympathische Mitarbeiterapéro. Die Ordinationsfeier am ersten Advent rundete das Jahr ab. Als roter Faden begleitete die Teilrevision der Kirchenordnung und Kirchenverfassung alle Aktivitäten.

Den ganzen Januar hindurch wurde hinter den Kulissen die Einführung der interaktiven Arbeitsplattform «Kirchenweb» vorbereitet. Neu wird die Homepage nicht mehr von einer externen Stelle, sondern von der Geschäftsstelle selber betrieben und unterhalten. Das führt dazu, dass die darauf abrufbaren Informationen aktueller sind, die Reaktionszeit für Anpassungen wesentlich verkürzt wurde und der Kontakt zu und mit den Benutzenden besser sichergestellt ist.

Hinter der neuen Homepage im bisher gewohnten Erscheinungsbild steckt jedoch mehr! Die grosse Neuerung ist nur für Insider - will heissen für die Personen, die sich «einloggen» können -, ersichtlich. Dadurch, dass Dokumente in einem geschützten Bereich abgerufen und verwaltet werden können, wurde die interaktive Zusammenarbeit möglich. So arbeiten zurzeit der Synodalrat, das Büro der Synode, die Finanzkommission, die Ordinationskommission, sowie die Geschäftsstelle mit der neuen Plattform. Damit

## Kirchenschreiber

*Peter Andreas Schneider*

## Chancelier

## Diversité et défis au quotidien

L'année 2009 a commencé par l'introduction de l'outil «kirchenweb.ch», et elle a connu un premier point culminant avec les élections de renouvellement des conseils de paroisse. L'été a été illuminé par le sympathique apéro des collaborateurs, et la célébration de consécration, le premier dimanche de l'Avent, a posé l'accord final à l'année. La révision partielle du Règlement et de la Constitution ecclésiastiques a jalonné toute l'année comme un fil rouge.

Tout au long du mois de janvier, des travaux étaient effectués en coulisses pour préparer l'implémentation de la plateforme de travail interactive «kirchenweb». Désormais, le site Internet n'est plus géré et actualisé par un service externe, mais le Secrétariat général s'en charge de manière autonome. Cela permet une plus grande actualité des informations publiées, un temps de réaction nettement plus court pour les adaptations, ainsi qu'un meilleur contact entre et avec les divers utilisateurs. Au niveau du graphisme, le nouveau site Internet

est identique à l'ancien. Mais derrière le premier aspect, quel changement! La véritable innovation n'est en fait perceptible que pour les personnes autorisées, qui disposent d'un code d'accès. Grâce à un espace protégé, il est désormais possible de télécharger et de gérer des documents de manière à permettre un mode de collaboration interactif. Actuellement, le Conseil synodal, le Bureau du Synode, la Commission financière, la Commission de consécration, ainsi que le Secrétariat général utilisent activement cette nouvelle plateforme. Un

wurde ein erster Schritt hin zum E-Government und zum Prozessmanagement gemacht, wie es das Legislaturprogramm 2009-2012 des Synodalrats vorsieht.

#### **Kirchgemeinden + Kantonalkirche = Freiburger Kirche**

Die Kirchgemeinderatserneuerungswahlen bringen die Geschäftsstelle und die Kirchgemeinden alle vier Jahre einander näher. Hauptsächlich die Organisation und Durchführung der Inpflichtnahme aller gewählten Kirchgemeinderätinnen und räte im Mai in Murten sind «administrative Highlights»!

In der zweiten Hälfte des Jahres besuchte eine Delegation des Synodalrats mit dem Kirchen-

schreiber vier Kirchgemeinderäte. Diese jedes Jahr stattfindenden Besuche dienen der Vernetzung. In den allermeisten Fällen werden dabei Grundsteine gelegt für eine gute und fortwährende Zusammenarbeit zwischen den Kirchgemeinderäten, den jeweiligen Kirchgemeindesekretariaten und der Geschäftsstelle der Kantonalkirche. Vielleicht auf die gute Vernetzung zurückzuführen ist, dass die Anzahl Auskunftsanfragen von Kirchgemeinden in der Geschäftsstelle im Vergleich zu den Vorjahren stark zugenommen hat. Im Trend lagen hier beispielsweise Anfragen zu Anstellung und Wahl von Amtsträgerinnen oder Amtsträgern, Ankündigungen von Kirchengliedern und deren Verjährung, sowie Versicherungs- und Lohnfragen.

premier pas a ainsi été fait en direction de l'e-gouvernement et de la gestion des processus tels que prévus dans le programme de législature 2009-2012 du Conseil synodal.

#### **Paroisses + Église cantonale = Église fribourgeoise**

Les élections de renouvellement des conseils de paroisse offrent tous les quatre ans une bonne occasion de rapprochement entre le Secrétariat général et les paroisses. Côté «administratif», les moments phares étaient surtout l'organisation et la réalisation de l'assermentation des nouveaux membres des conseils de paroisse, qui s'est déroulée en mai à Morat!

Dans la deuxième moitié de l'année, une délégation du Conseil synodal, accompagnée par le

chancelier, a rendu visite à quatre conseils de paroisse. De telles rencontres ont lieu chaque année dans l'objectif de renforcer les contacts et la confiance mutuelle. Dans la plupart des cas, ces visites posent les bases d'une collaboration fructueuse et durable entre les conseils de paroisse, les secrétariats paroissiaux ainsi que le Secrétariat général de l'Église cantonale. Cela explique probablement le fait qu'en 2009, les demandes de renseignements émanant de paroisses ont fortement augmenté en comparaison avec les années précédentes. Les demandes ont porté le plus fréquemment sur des questions relatives à l'engagement et à l'élection de ministres, à l'information sur des sorties d'Église et à la durée de validité des demandes de sortie d'Église, ainsi que sur des questions d'assurances et salariales.

### **Gesellige Mitte des Kirchenjahres**

Am 25. Juni wurde bei herrlichem Wetter im Garten der Geschäftsstelle zum kantonalkirchlichen Mitarbeiterapéro angestossen. Sinn dieses Apéros ist es, Neuankömmlinge in der Freiburger Kirche zu begrüßen und scheidende Personen zu verabschieden.

### **Administration und AmtsträgerInnen**

Am ersten Advent fand die Ordinationsfeier statt. Ein Pfarrer wurde ordiniert und mit vier bereits Ordinierten in den Dienst der Freiburger Kirche aufgenommen. Dieser grosse und für die ganze Kirche wichtige Anlass wurde von der Ordinationskommission unter Mithilfe der Geschäftsstelle organisiert. Neu wird das Sekretariat der Ordinationskommission durch Jolande Roh sichergestellt.

### **Überarbeitung der Kirchengesetze**

Die Teilrevision der Kirchenordnung und verfassung brachte viel Arbeit. Der reine Sitzungsaufwand belief sich auf achteinhalb Arbeitstage. Darin sind die Sitzungsvor- und nacharbeiten nicht eingeschlossen. Die Mitglieder der Teilrevisionskommission wurden in ihrer Arbeit durch einen Stab von drei Personen unterstützt. Mit Susanne Fürst konnte der seit Arbeitsaufnahme der Kommission einsitzende Protokollführer Reto Hauser ersetzt werden.

### **Kirche und Staat im Alltag**

Ein grosses und wichtiges Dossier wurde unter Dach und Fach gebracht: die Umsetzung der Rahmenvereinbarung zwischen Kirche und Staat, die die reformierte Seelsorge in den staatlichen

### **Milieu d'année convivial**

Le 25 juin, par une météo splendide, l'apéro des collaborateurs cantonaux s'est déroulé dans le jardin du Secrétariat général. Le but de cette manifestation était de pouvoir saluer les nouvelles personnes engagées au sein de l'Église fribourgeoise et de prendre congé des personnes quittant une fonction.

### **Administration et ministres**

La célébration de consécration a eu lieu le premier dimanche de l'Avent. Un pasteur a été consacré, et quatre ministres ont été agrégés. Cette grande fête, qui a toute son importance pour l'ensemble de notre Église, a été organisée par la Commission de consécration en collaboration avec le Secrétariat général. Désormais, le secrétariat de la Commission de consécration est assumé par Jolande Roh.

### **Révision de la législation interne à l'Église**

La révision partielle du Règlement et de la Constitution ecclésiastiques a engendré beaucoup de travail. Rien que le temps de séances cumulé représente huit jours de travail et demi, sans compter encore le temps de préparation et de suivi des séances. Les membres de la Commission de révision partielle ont été soutenus dans leur travail par une équipe de trois personnes. La fonction de procès-verbaliste est désormais assumée par Susanne Fürst, ce qui a permis à Reto Hauser de se retirer après avoir accompagné les séances de la commission depuis le début de ses travaux.

### **L'Église et l'État au quotidien**

Un dossier d'envergure et de poids a pu être clos, à savoir la mise en œuvre de la convention-cadre

Anstalten regelt. Die letzte noch offene Leistungsvereinbarung mit den Spitälern im Kanton konnte unterzeichnet werden.

In vielen Sitzungen mit den Leitungen diverser Kirchgemeinden wurden überdies Vereinbarungen zwischen bestimmten Kirchgemeinden und der Kantonalkirche abgeschlossen, die den Einbezug des kantonalkirchlichen Seelsorgeteils in die regionalen kirchlichen Strukturen sicherstellen sollen. Die Verankerung von kantonalkirchlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in den Strukturen der Kirchgemeinden verlangt nach Statusklärung aller beteiligten Instanzen und Personen. Das angestrebte Ziel ist es, die Seelsorge in staatlichen Institutionen besser mit den Bedürfnissen der Kirchgemeinden zu koordinieren und

den Informationsaustausch zwischen den Stelleninhabenden und den jeweiligen Kirchgemeinden zu verbessern.

#### **Mandate und Freiwilligenarbeit**

An dieser Stelle ist abschliessend noch zu erwähnen, dass die Geschäftsstelle ohne die Vergabe von Mandaten und die Mithilfe von Freiwilligen nicht so viel anpacken und realisieren könnte, wie sie es tut. Anstelle von Neuanstellungen in der Administration werden punktuell und meistens zeitlich begrenzt Mandate vergeben.

Speziell und herzlich wird hier den zahlreichen freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern hinter den Kulissen der Geschäftsstelle gedankt – deren sind es einige!

entre l'Église et l'État sur l'aumônerie réformée dans les institutions publiques. La dernière convention de prestations encore en suspens, celle avec les hôpitaux du canton, a pu être signée.

Dans le cadre de nombreuses séances avec les organes de diverses paroisses, des conventions ont en outre été conclues entre paroisses et Église cantonale pour réaliser une intégration des tâches d'aumônerie cantonales dans les structures ecclésiales locales. Un tel ancrage des collaboratrices et collaborateurs de l'Église cantonale dans les paroisses exige une clarification des rôles et statuts de toutes les instances et personnes concernées. L'objectif de cette entreprise était de mieux coordonner les aumôneries dans les institutions publiques avec les besoins des paroisses et d'améliorer les flux d'information

entre les titulaires des postes d'aumônerie et les paroisses concernées.

#### **Des mandats et du bénévolat**

Pour terminer, il y a lieu de rappeler que le Secrétariat général ne pourrait pas entreprendre et mener à bien toutes ses tâches actuelles s'il ne pouvait pas compter sur des prestataires externes et sur la collaboration de bénévoles. L'attribution de mandats ponctuels et généralement limités dans le temps permet d'éviter d'augmenter les effectifs de l'administration ecclésiale cantonale.

Des remerciements spécifiques et particulièrement chaleureux vont ici au grand nombre de collaboratrices et collaborateurs bénévoles qui œuvrent dans les coulisses du Secrétariat général, de manière discrète, mais ô combien précieuse!



Wer, wie, was...

Qui, quoi, comment...



# SYNODALRAT/CONSEIL SYNODAL

Präsident/Président : Daniel de Roche, Pfarrer/pasteur

Vizepräsident/Vice-président : Martina Zurkinden-Beneš

Mitglieder/Membres : Pierre-Philippe Blaser, Pfarrer/pasteur *ab/dès le 08.06.2009*  
 Thérèse Chammartin  
 Samuel Gerber  
 Dominique Guenin, Pfarrer/pasteur *bis/jusqu'au 08.06.2009*  
 Innocent Himbaza, Pfarrer/pasteur  
 Jean-Christoph Stucki

## DEPARTEMENTVERTEILUNG SYNODALRAT RÉPARTITION DES DÉPARTEMENTS DU CONSEIL SYNODAL

Departemente Départements	VorsteherIn Responsable	StellvertreterIn Suppléant-e
Präsidium – Présidence	Daniel de Roche daniel.deroche@ref-fr.ch	Martina Zurkinden-Beneš
Vize-Präsidium – Vice-présidence	Martina Zurkinden-Beneš martina.zurkinden@ref-fr.ch	
Bildung – Formation	Martina Zurkinden-Beneš martina.zurkinden@ref-fr.ch	Pierre-Philippe Blaser
Diakonie & Hilfswerke Diaconie & œuvres d'entraide	Jean-Christoph Stucki christoph.stucki@ref-fr.ch	Innocent Himbaza
Finanzen – Finances	Samuel Gerber samuel.gerber@ref-fr.ch	Jean-Christoph Stucki
Jugend – Jeunesse	Thérèse Chammartin therese.chammartin@ref-fr.ch	Pierre-Philippe Blaser
Kommunikation – Communication	Innocent Himbaza innocent.himbaza@ref-fr.ch	Daniel de Roche
Personal, Theologie & Seelsorge Personnel, théologie & aumônerie	Pierre-Philippe Blaser pierrephilippe.blaser@ref-fr.ch	Thérèse Chammartin
Seelsorge in staatlichen Anstalten Aumônerie dans les établissements cantonaux	Thérèse Chammartin therese.chammartin@ref-fr.ch	Pierre-Philippe Blaser
Recht – Droit	Samuel Gerber samuel.gerber@ref-fr.ch	Martina Zurkinden-Beneš

## SYNODEBÜRO/BUREAU DU SYNODE

Präsident/Président : Gerhard Bartels

Vizepräsidenten/Vice-présidents : Peter Wüthrich, Pfarrer/pasteur  
 Jean-François Javet

## GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Kirchenschreiber/Chancelier : Peter Andreas Schneider  
 Sekretärin/Secrétaire : Jolande Roh

# VERTRETUNGEN UND DELEGATIONEN REPRÉSENTATIONS ET DÉLÉGATIONS

	VertreterIn I Représentant-e I	VertreterIn II Représentant-e II	Stv. od. zuständiger Synodalrat Suppléant-e ou membre du CS responsable
SEK: AbgeordneteR + SuppleantIn (von der Synode zu wählen gem. Art. 119 KO) Präsident v. Amtes wegen (6 Tage)  FEPS: délégué-e + suppléant-e (élus par le Synode selon art. 119 RE) Président d'office (6 jours)	Präsident Synodalrat  Président du CS	Martina Zurkinden-Beneš	Samuel Gerber
Generalversammlung der CER (2 Tage) alle SR, total 2 stimmen Assemblée générale de la CER (2 jours) tous les CS, 2 voix en tout	Innocent Himbaza	Jean-Christoph Stucki	Daniel de Roche
Begleitkommission Universitätsseelsorge  Commission d'accompagnement de l'aumô- nerie universitaire	Thérèse Chammartin	Peter Andreas Schneider	Thérèse Chammartin
Beauftragter Datenschutz  Délégué à la protection des données	Vakanz/vacant		Samuel Gerber
Beauftragter Arbeitsgruppe TV-Gottes- dienste  Délégué Commission «Équipe de travail TV»	Jean-Marc Noyer		Innocent Himbaza
Diakoniekonferenz SEK  Conférence de Diaconie	Jean-Christoph Stucki		Jean-Christoph Stucki
EMUPS, mobiles Team für psychosoziale Notfälle  EMUPS, Equipe mobile d'urgences psycho- sociales	Zuzana Jäggi		Thérèse Chammartin
Westschweizer nichtkonfessioneller Bibe- lunterricht  ENBIRO, enseignement biblique romand	Bettina Beer-Æbi		Martina Zurkinden-Beneš
Flüchtlingsseelsorge  Aumônerie des réfugiés	Jean-Christoph Stucki	Daniel de Roche	Jean-Christoph Stucki
Frauenkonferenz des SEK  Conférence Femmes de la FEPS	Thérèse Chammartin		Martina Zurkinden-Beneš
Westschweizer KatechetikGruppierung  GROC, groupe romand de catéchèse	Bettina Beer-Æbi		Martina Zurkinden-Beneš
Intranet & Extranet	Jolande Roh	Regula Schneider	Innocent Himbaza

	<b>VertreterIn I Représentant-e I</b>	<b>VertreterIn II Représentant-e II</b>	<b>Stv. od. zuständiger Synodalrat Suppléant-e ou membre du CS responsable</b>
KAKOKI, Katechetische Kommission der Kirchenkonferenz, & BMB, religiöse Bildung und Begleitung von Menschen mit einer Behinderung  Commission catéchétique de la KIKO et groupe de travail alémanique pour la formation et l'accompagnement religieux des handicapés	Kornelia Fritz-Dürr		
Kantonale Kommission über Fragen der Anstaltseelsorge  Commission cantonale pour les questions d'aumônerie	Daniel de Roche	Thèrese Chammartin	Thèrese Chammartin
Kantonale Kommission für Religionsunterricht  Commission cantonale de l'enseignement religieux	Martina Zurkinden-Beneš Bettina Beer-Aebi Andreas Hess		Martina Zurkinden-Beneš
KIKO: 2 Delegierte (2 Tage)  KIKO: 2 délégué-e-s (2 jours)	Daniel de Roche	Samuel Gerber	Daniel de Roche
Liturgie- und Gesangbuchverein  Association alémanique de liturgie et du psautier	Daniel de Roche		Daniel de Roche
Notfallseelsorge  Assistance spirituelle en cas de catastrophe	Andreas Hess ausführend / exécution sur le terrain	Daniel de Roche Kontakt zu Staat / contact avec les autorités pub.	Daniel de Roche
ORCAF	Andreas Hess	Daniel de Roche Kontakt zu Staat / contact avec les autorités pub.	Daniel de Roche
Reformierte Medien	Innocent Himbaza	Peter Andreas Schneider	Innocent Himbaza
Delegiertenversammlung Schweizerische Bibelgesellschaft  Assemblée des délégués Société biblique suisse	Gérard Stauffer		Pierre-Philippe Blaser
Zöliakie (Kontaktperson)  Cœliakie (personne de contact)	Urs Schmidli, Pfarrer paroisse de Fribourg		

MINISTERIUM/MINISTRES 2009

<b>BÖSINGEN</b>	Michael Roth, Pfarrer	
<b>BULLE - LA GRUYÈRE</b>	Emmanuel De Calonne, pasteur Gérard Stauffer, pasteur	
<b>CHÂTEL-ST-DENIS - LA VEVEYSE</b>	Françoise Dorier, pasteure Sonja Musy, pasteure	
<b>CORDAST</b>	Thomas Dummermuth, Pfarrer Juliette Erlandsen, Diakonin Ariane Keller-de Rham, pasteure Norbert Wysser, Pfarrer	
<b>DÜDINGEN</b>	Christian Frei, Pfarrer	<i>bis/jusqu'au 30.11.2009</i>
<b>ESTAVAYER-LE-LAC</b>	Innocent Himbaza, pasteur Pierre Maffli, diacre Frédéric Siegenthaler, pasteur	
<b>FERENBALM</b>	Frank Wessler, Pfarrer	
<b>FRIBOURG</b>	Débora Kapp, pasteure Martine Lavanchy, pasteure Andreas Rüttner, pasteur Urs Schmidli, Pfarrer Martin Burkhard, Pfarrer	<i>ab/dès le 01.03.2009</i>
<b>KERZERS</b>	Christoph Bühler, Pfarrer Ulrich Fuchs, Pfarrer	
<b>LA GLÂNE - ROMONT</b>	Luc Ramoni, pasteur	
<b>MEYRIEZ</b>	Andreas Hess, Pfarrer	
<b>MÔTIER - VULLY</b>	Florence Blaser, pasteure Pierre-Philippe Blaser, pasteur Lionel Jauvert	
<b>MURTEN</b>	Werner Ammeter, Pfarrer Dominique Guenin, Pfarrer Karin Künti Duru, Pfarrerin Christina von Roedern, Pfarrerin Wolfgang Feller, Stellvertretung  Christiane Möhle, Stellvertretung	<i>bis/jusqu'au 31.07.2009</i>  <i>von/de 08.2009</i> <i>bis/jusqu'au 12.2009</i> <i>von/de 08.2009</i> <i>bis/jusqu'au 12.2009</i>
<b>ST. ANTONI</b>	Emanuel Gasser, Diakon	
<b>WEISSENSTEIN/RECHTHALTEN</b>	Silvia Olbrich, Pfarrerin	
<b>WÜNNEWIL - FLAMATT - UEBERSTORF</b>	Andreas Schmutz, Pfarrer Peter Wüthrich, Pfarrer	

SEELSORGE AN SPITAL TAFERS AUMÔNERIE À L'HÔPITAL DE TAVEL	Marianne C. Briner Lavater, Pfarrerin	
SEELSORGE AN DER PSYCH. KLINIK MARSENS AUMÔNERIE À LA CLINIQUE PSYCHIATRIQUE DE MARSENS	Christian Frei, Pfarrer Zuzana Jäggi, Pfarrerin	<i>bis/jusqu'au 30.11.2009</i> <i>ab/dès le 01.12.2009</i>
SEELSORGE AN DEN HFR-SPITÄLERN SÜD AUMÔNERIE AUX HÔPITAUX SUD FRIBOURGEOIS	Luc Genin, diacre	
SPITALSEELSORGE AN KANTONSSPITAL FREIBURG AUMÔNERIE À L'HÔPITAL CANTONAL DE FRIBOURG	Luc Genin, diacre	
BEHINDERTENSEELSORGE (FRANZÖSISCHSPRACHIG) AUMÔNERE DES HANDICAPÉS (FRANCOPHONE)	Catherine Charpié, collaboratrice en aumônerie	
BEHINDERTENSEELSORGE (DEUTSCHSPRACHIG) AUMÔNERIE DES HANDICAPÉS (GERMANOPHONE)	Kornelia Fritz-Dürr, Pfarrerin	
SEELSORGE AN HÖHEREN KANT. SCHULEN AUMÔNERIE AUX ÉCOLES DU DEGRÉ SECONDAIRE SUPÉRIEUR	Pierre-Alain Chervet, diacre	
UNIVERSITÄTSEELSORGE AUMÔNERIE À L'UNIVERSITÉ	Estelle Zbinden Di Pasquale, Pfarrerin	
JUGENDARBEIT (FRANZÖSISCHSPRACHIG) ANIMATION DE JEUNESSE (FRANCOPHONE)	Lionel Jauvert	
JUGENDARBEIT (DEUTSCHSPRACHIG) ANIMATION DE JEUNESSE (GERMANOPHONE)	Regula Dürr Hänni, Pfarrerin Thomas Dummermuth, Pfarrer	<i>bis/jusqu'au 30.06.2009</i> <i>von/du 01.07.2009</i> <i>bis/jusqu'au 31.12.2009</i>
ZWEISPRACHIGE FACHSTELLE BILDUNG OFFICE DE FORMATION BILINGUE (DEUTSCHSPRACHIG/GERMANOPHONE) (FRANZÖSISCHSPRACHIG/FRANCOPHONE)	Kurt Schori, Dr. Pfarrer Bettina Beer-Aebi, pasteure	<i>bis/jusqu'au 31.07.2009</i>
VERANTWORTLICHE FÜR « ANIMATION/SPIRITUALITÄT » IM HAUS DER BEGEGNUNG IN CHARMEY RESPONSABLE « ANIMATION/SPIRITUALITÉ » AU CENTRE RÉFORMÉ DE CHARMEY	Zuzana Jäggi, Pfarrerin	
FLÜCHTLINGSSEELSORGE AUMÔNERIE DES RÉFUGIÉS	vakant/vacant	
DEKAN DOYEN (DEUTSCHSPRACHIG/GERMANOPHONE) (FRANZÖSISCHSPRACHIG/FRANCOPHONE)	Norbert Wysser, Pfarrer Luc Genin, diacre	

Statistiken

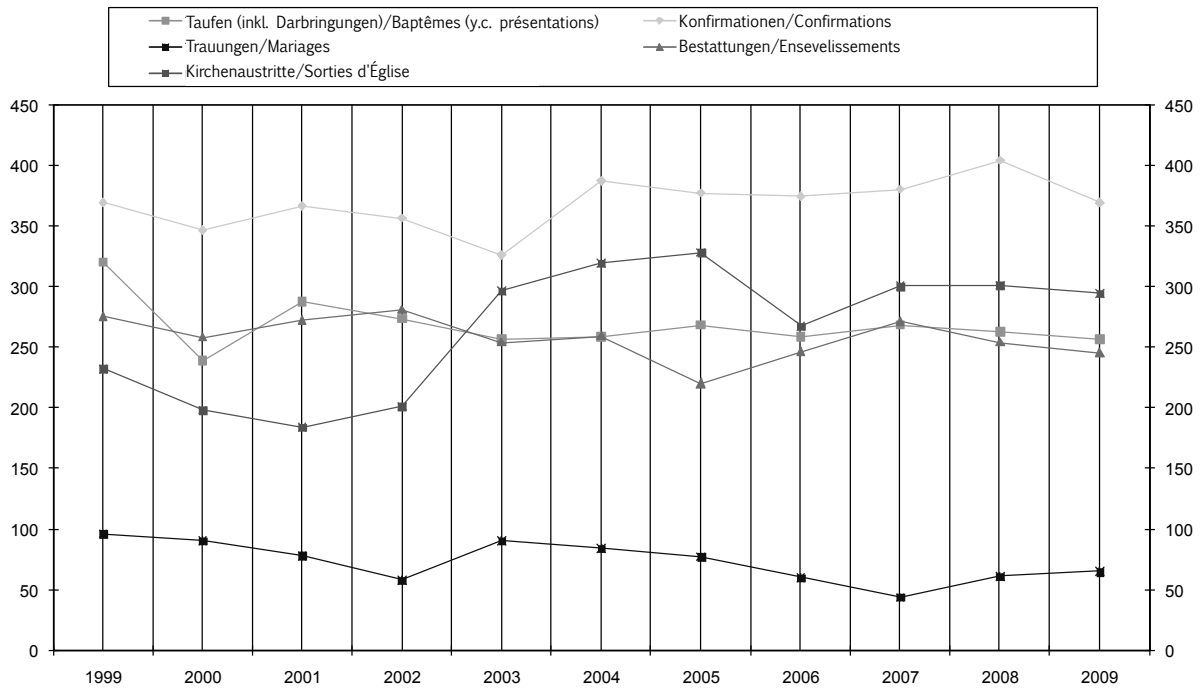
Statistiques

---



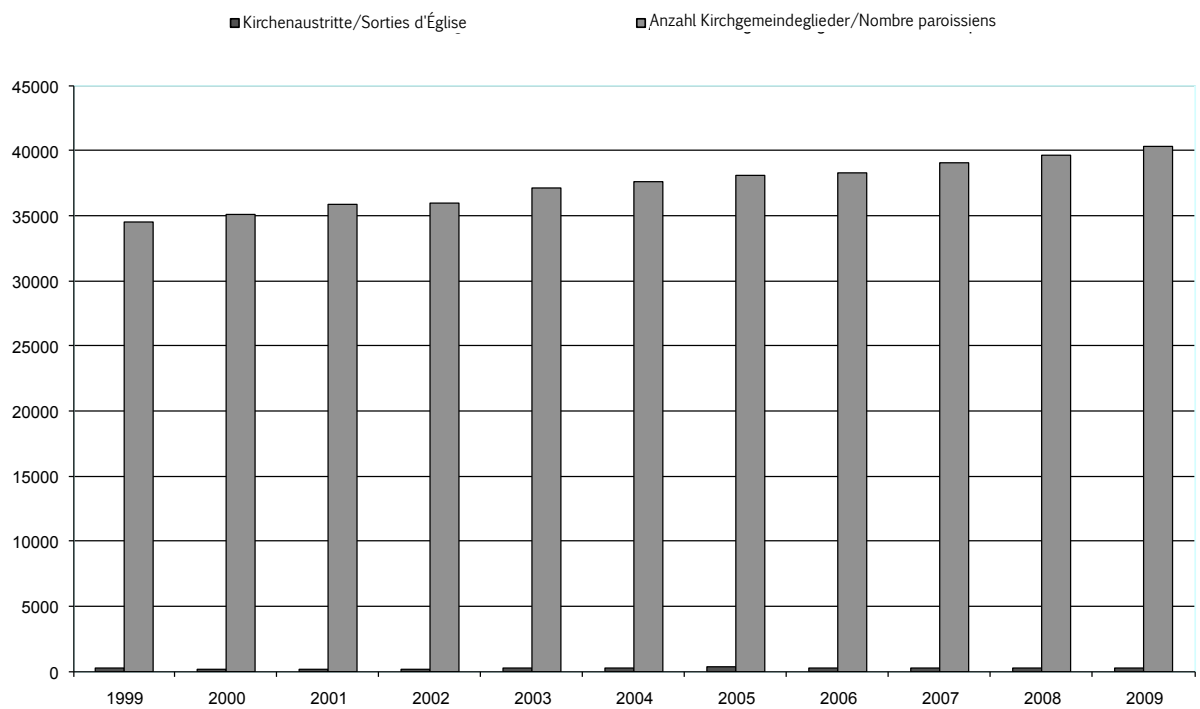
## Vergleich kirchliche Handlungen

### Comparaison des actes ecclésiastiques

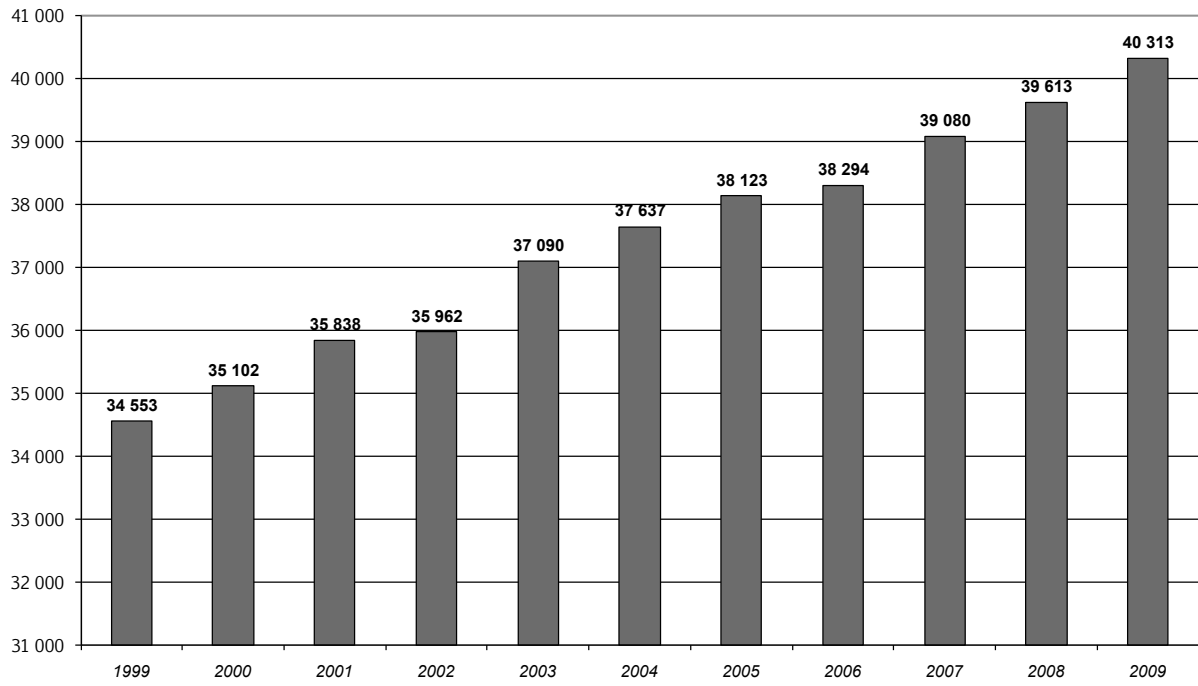


## Vergleich Anzahl Kirchengemeindeglieder zu Kirchenaustritte

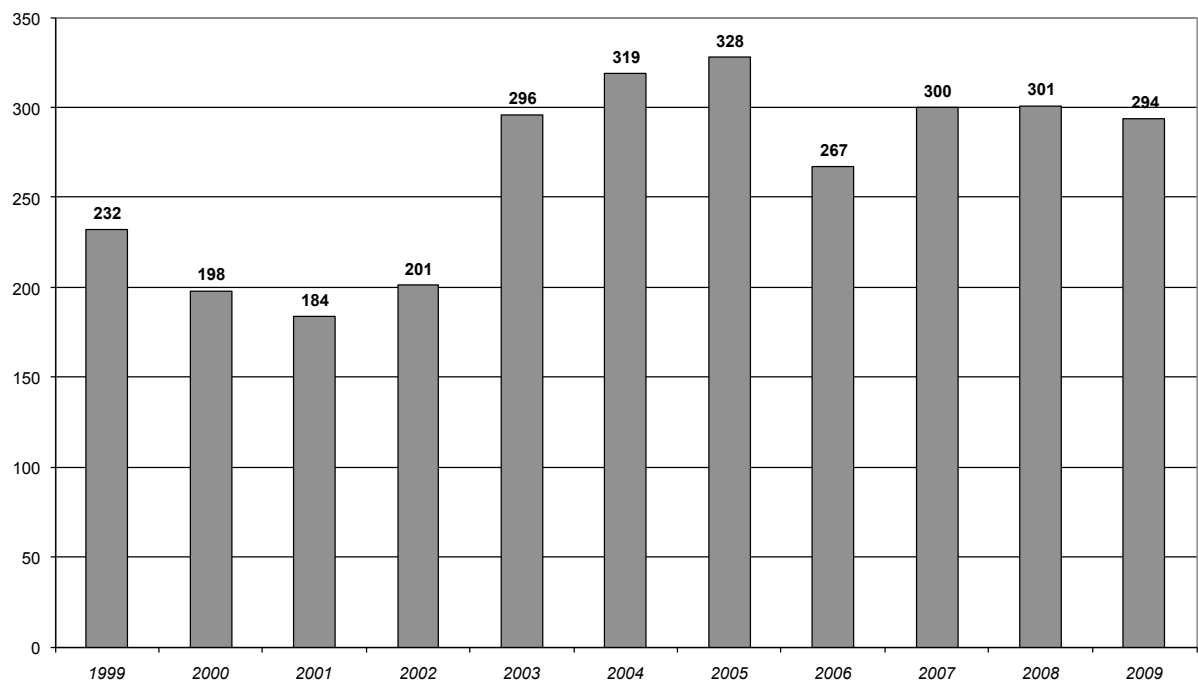
### Comparaison Nombre de paroissiens - Sorties d'Église



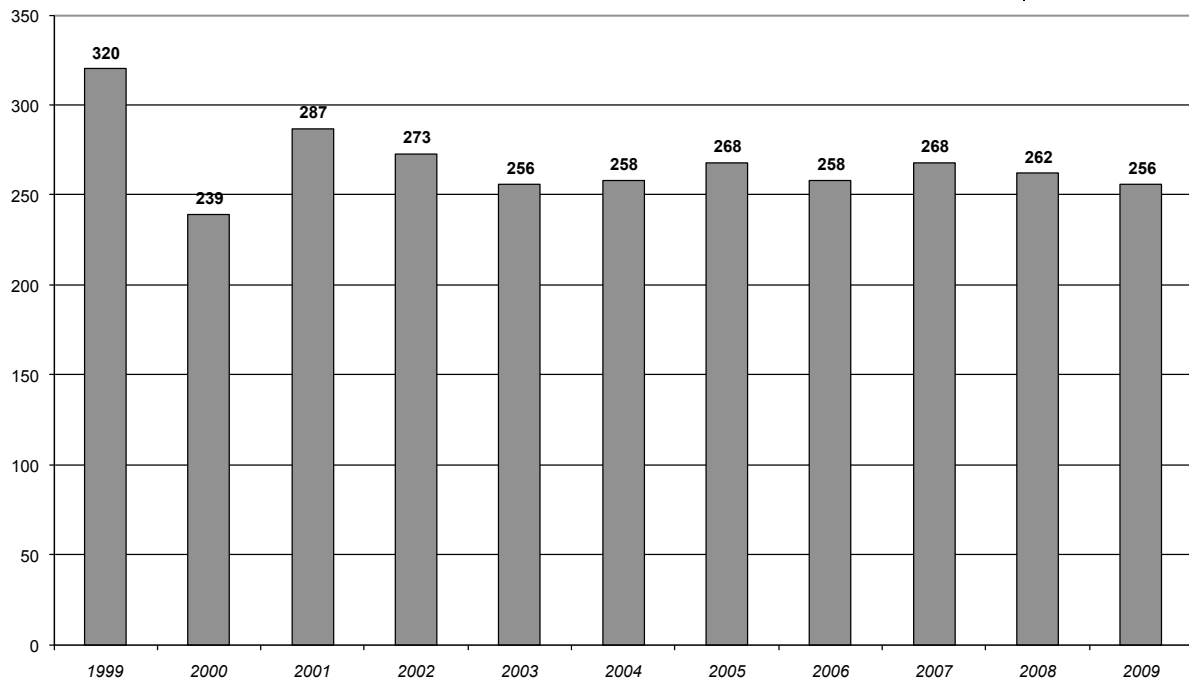
**Anzahl Kirchenmitglieder**  
**1999 - 2009**  
**Nombre de paroissiens**



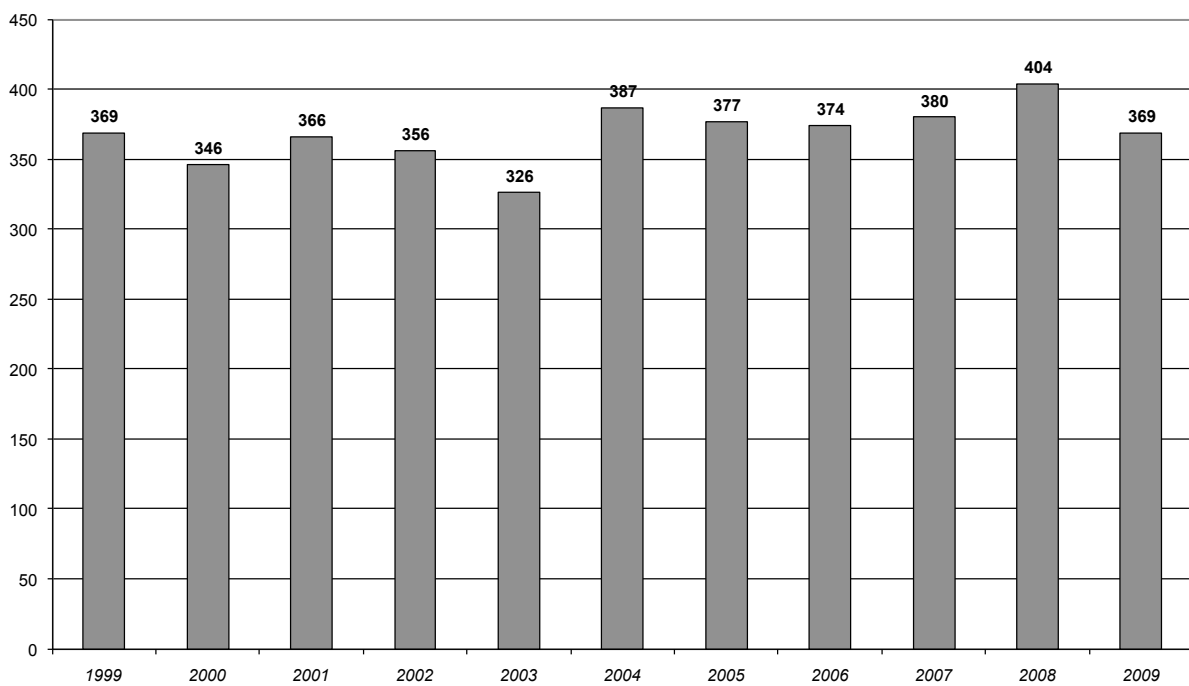
**Anzahl Kirchenaustritte**  
**1999 - 2009**  
**Nombre de sorties d'Église**



**Anzahl Taufen (inkl. Darbringungen)**  
**1999 - 2009**  
**Nombre de baptêmes (y.c. présentations)**



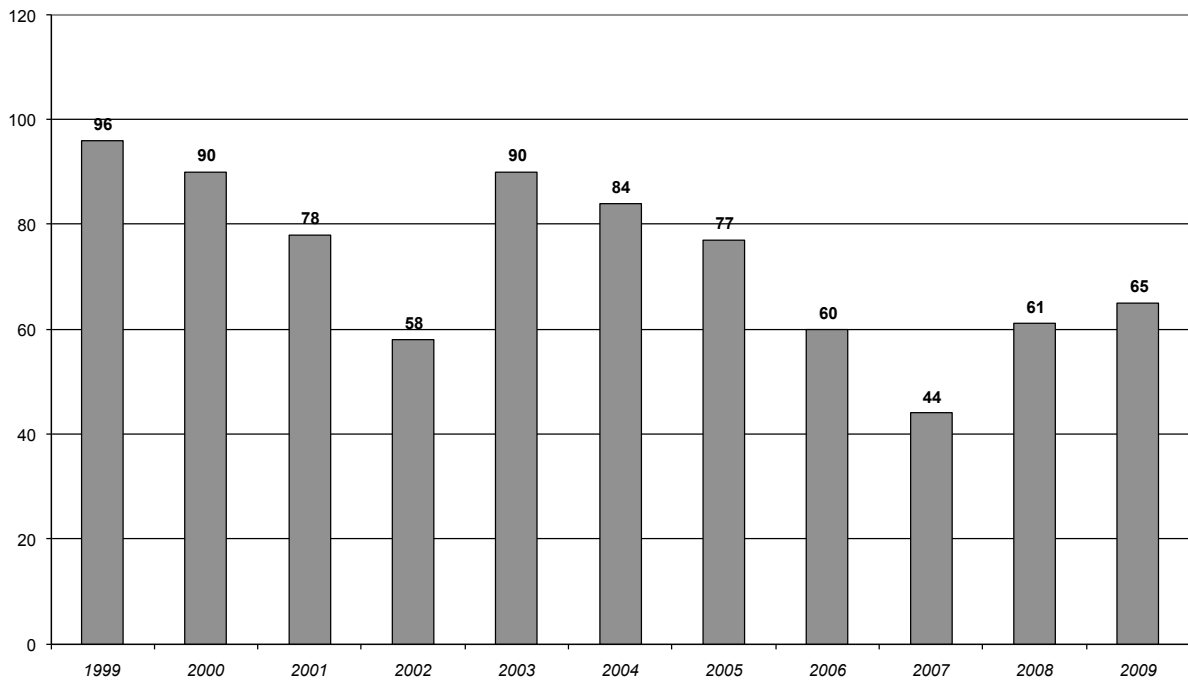
**Anzahl Konfirmationen**  
**1999 - 2009**  
**Nombre de confirmations**



### Anzahl Trauungen

1999 - 2009

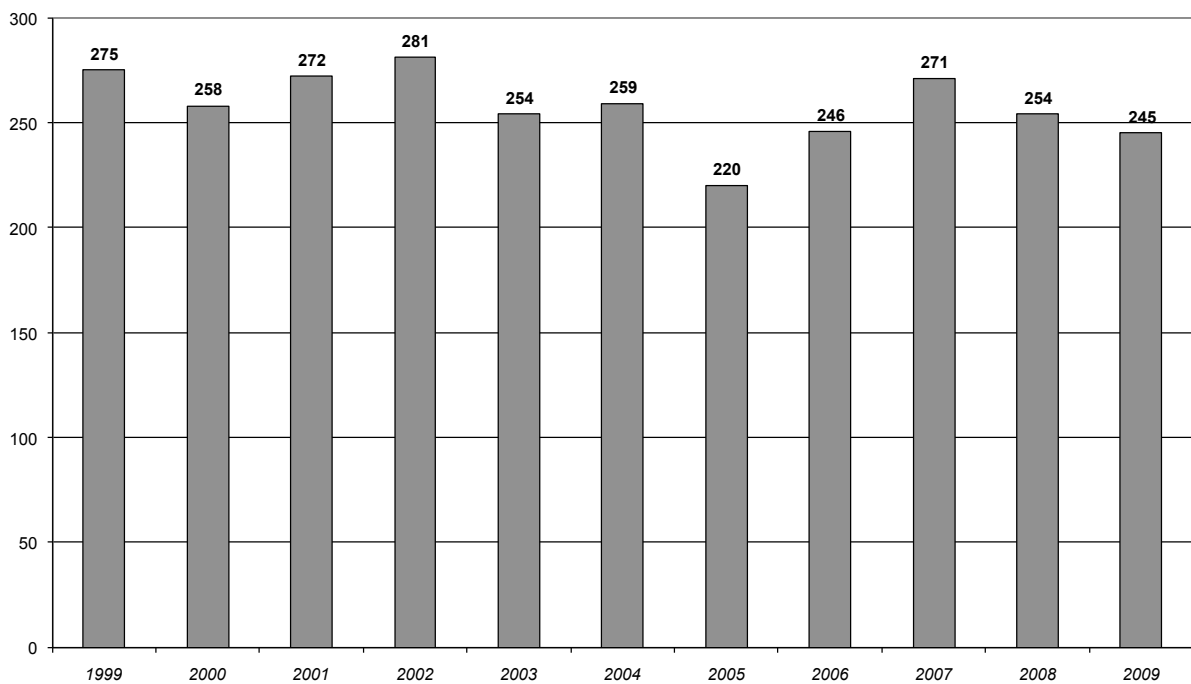
### Nombre de mariages



### Anzahl Bestattungen

1999 - 2009


### Nombre d'ensevelissements





Finanzen  
Finances

---



Auszug aus der Botschaft des Staatsrats des Kantons Freiburg zum Budget 2010 des Kantons:

- *Vorausgesehene Steuereinnahmen im 2010, Kanton insgesamt, total: 3 %*
- *Einkommens- und Vermögenssteuer natürliche Personen: tendenziell steigend*
- *Gewinn- und Kapitalsteuer juristische Personen: starker Rückgang*

In der Botschaft des Staatsrates zum Voranschlag 2010 (S. 13) wird darauf hingewiesen, dass ein Rückgang in erster Linie bei der Vermögensteuer der natürlichen Personen und den Gewinn- und Kapitalsteuern der juristischen Personen stattfindet, während bei der Einkommenssteuer natürlicher Personen, der Haupteinnahmequelle des Staates, kein oder noch kein solcher Rückgang

festzustellen ist. Aus diesem Grund werden die Haupteinnahmen der Kirchgemeinden zwar etwas zurückgehen, jedoch keinen Einbruch erleiden, zumal die Entwicklung der Mitgliederzahl immer noch steigend ist.

## Botschaft des Staatsrats

## Message du Conseil d'Etat

### Message du Conseil d'Etat

Extrait du message du Conseil d'État du Canton de Fribourg au sujet du budget 2010 du Canton:

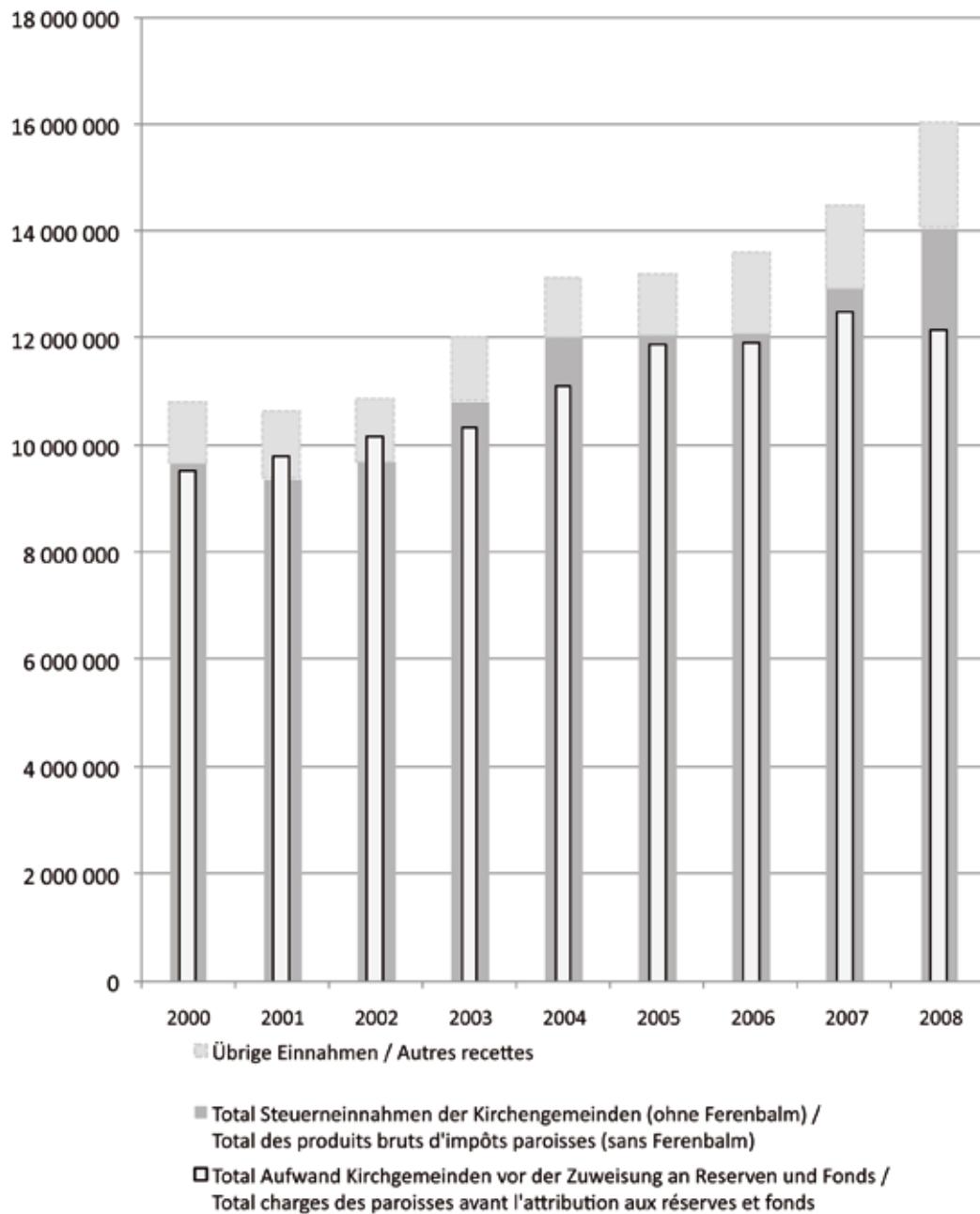
- *Prévision 2010 des entrées fiscales totales dans le canton: 3 %*
- *Impôt des personnes physiques sur le revenu et sur la fortune: tendance à la hausse*
- *Impôt des personnes morales sur le bénéfice et sur le capital: forte baisse*

Dans son message relatif au budget 2010, le Conseil d'État relève qu'une baisse des entrées fiscales se produit principalement au niveau de l'impôt des personnes physiques sur la fortune ainsi qu'au niveau de l'impôt des personnes morales sur le bénéfice et sur le capital. Sur le plan de l'impôt des personnes physiques sur le

revenu, qui constitue la source de financement principale de l'État, une telle baisse ne peut pas, ou pas encore, être constatée. En conséquence, les entrées fiscales des paroisses baisseront légèrement, mais pas de manière dramatique, d'autant que le nombre des membres de l'Église est toujours à la hausse.

**Gegenüberstellung der Steuereinnahmen und übrigen Einnahmen aller Kirchengemeinden zum Aufwand**

**Comparaison des revenus d'impôts et autres recettes de toutes les paroisses par rapport aux charges**

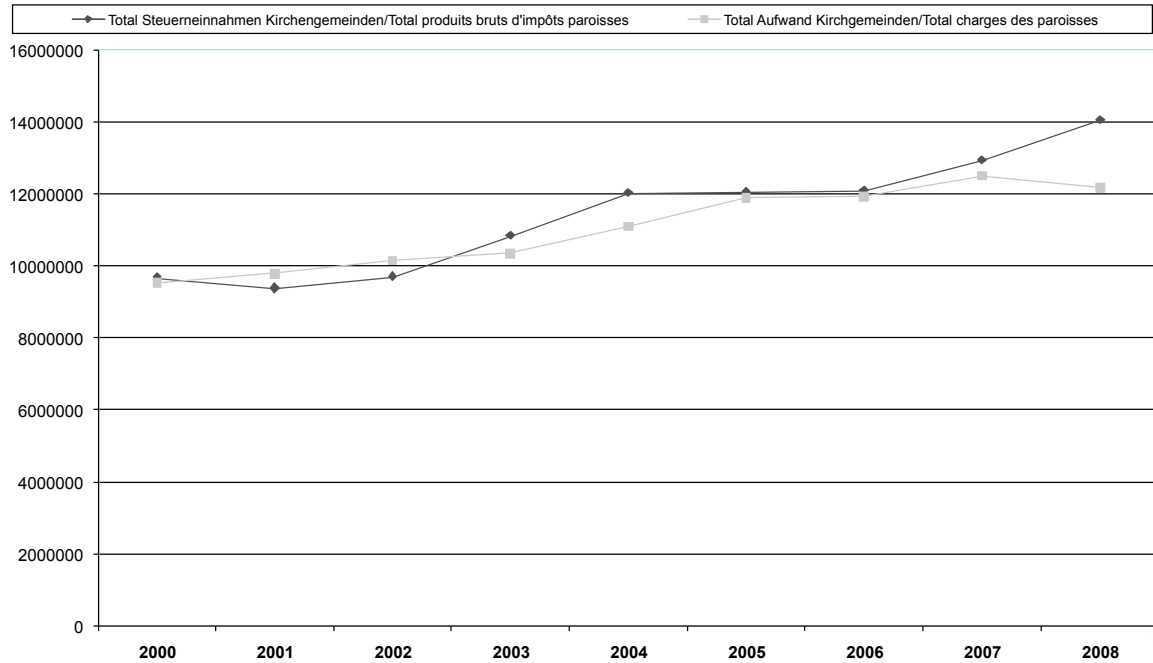


# KIRCHGEMEINDESTEUERSATZ 2009

## TAUX D'IMPÔT ECCLÉSIASTIQUE 2009

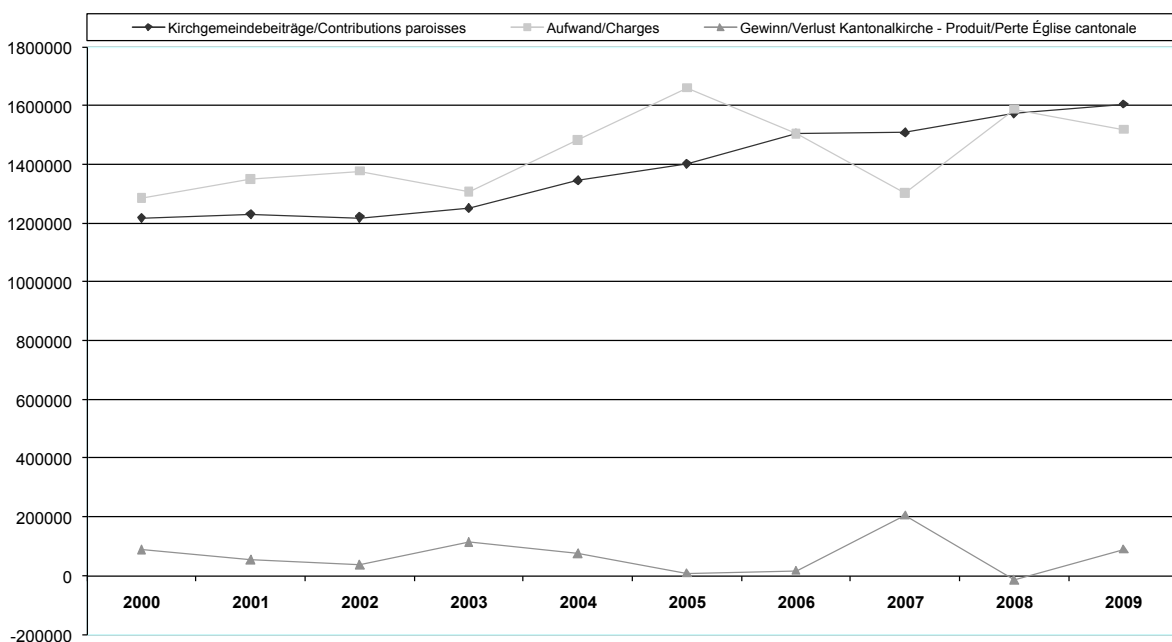
Paroisses	Personnes physiques Revenu	Personnes physiques Fortune	Personnes morales Bénéfice	Personnes morales Capital	Modification par rapport à 2007
Kirchgemeinden	Natürliche Personen Einkommen	Natürliche Personen Vermögen	Juristische Personen Gewinn	Juristische Personen Kapital	Veränderung gegenüber 2007
Bösingen	11.5	20	10	10	nein/non
Bulle – La Gruyère	9	20	9	10	nein/non
Châtel-St-Denis – La Veveyse	10	20	10	10	nein/non
Cordast	10.5	10.5	10	10	nein/non
Düdingen	10	20	10	10	nein/non
Estavayer-le-Lac	9	20	8	10	nein/non
Ferenbalm	8	8	8	8	Gesamtkirche + freiburgisch Ferenbalm/paroissee générale + Ferenbalm FR
Fribourg	9.5	15	10	10	ja/oui
Kerzers	7	7	7	7	nein/non
La Glâne – Romont	10	20	10	10	nein/non
Meyriez	10	10	10	10	nein/non
Môtier – Vully	10	10	10	10	nein/non
Murten	9	9	9	9	nein/non
St. Antoni	10	20	10	10	nein/non
Weissenstein/Rechthalten	11.5	20	10	10	nein/non
Wünnewil – Flammatt – Ueberstorf	10.5	20	10	10	nein/non

### Vergleich Steuereinnahmen zu Aufwand aller Kirchengemeinden des Kantons Freiburg Comparaison Produits bruts d'impôts - Charges des paroisses du canton de Fribourg

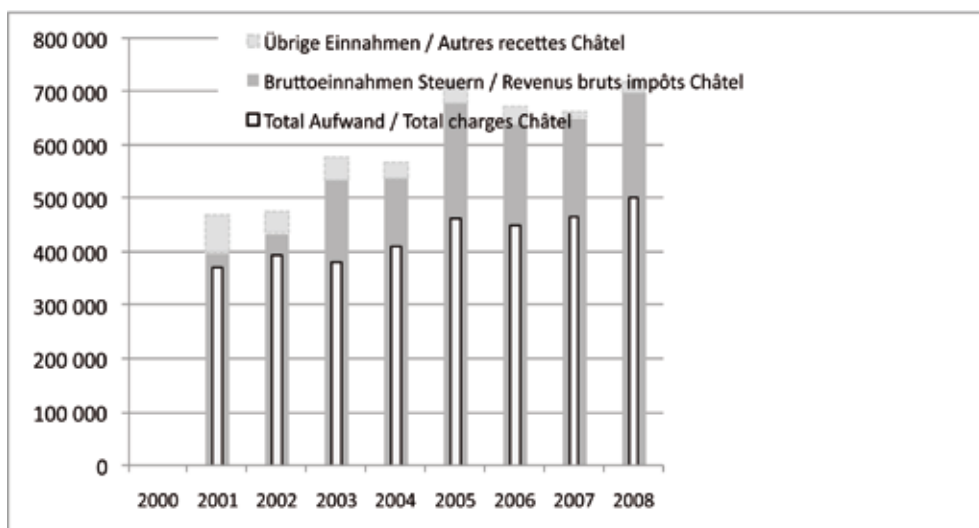
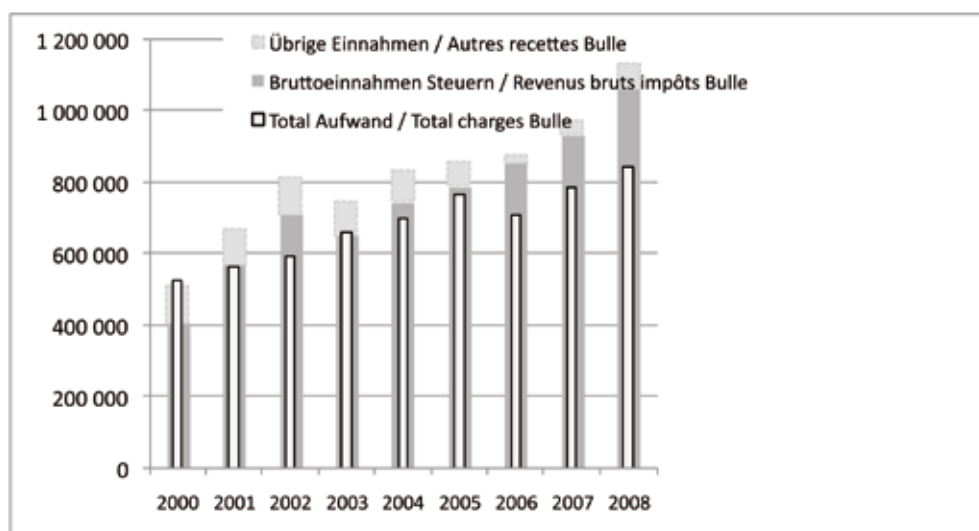
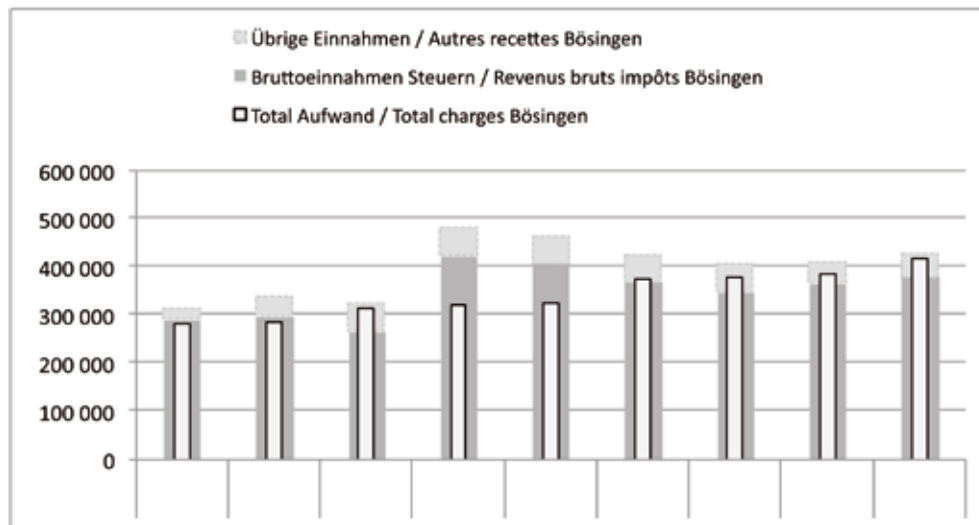


### Vergleich Beiträge der Kirchengemeinden an die Synodalkasse zu Aufwand Kantonalkirche Comparaison Contributions des paroisses à la caisse synodale - Charges de l'Église cantonale

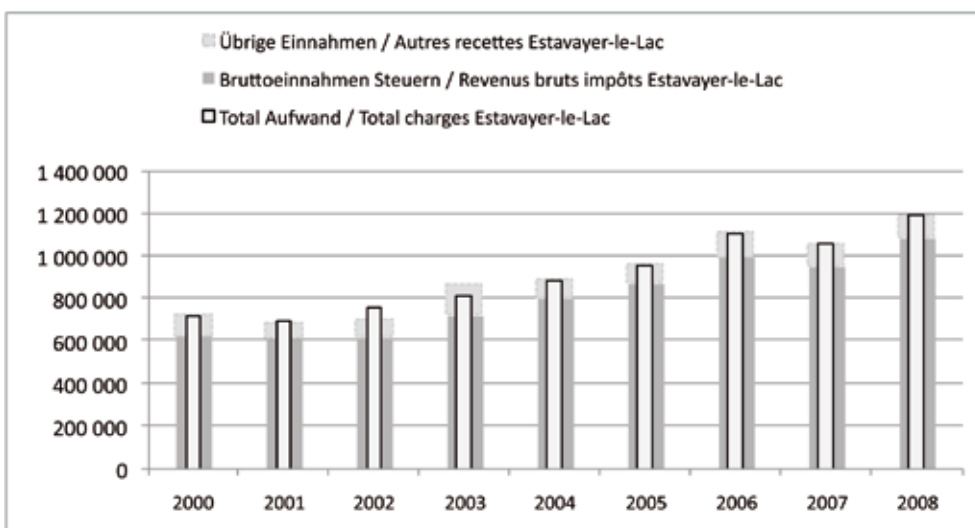
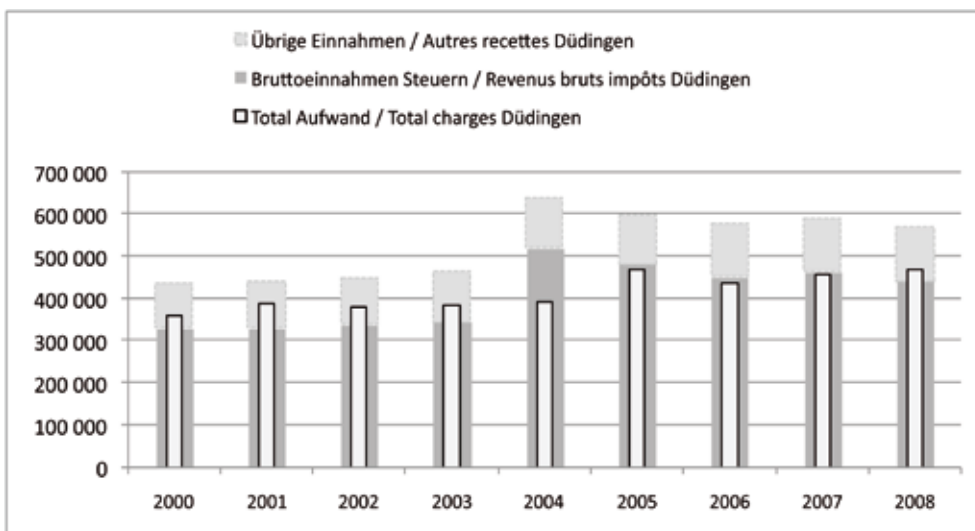
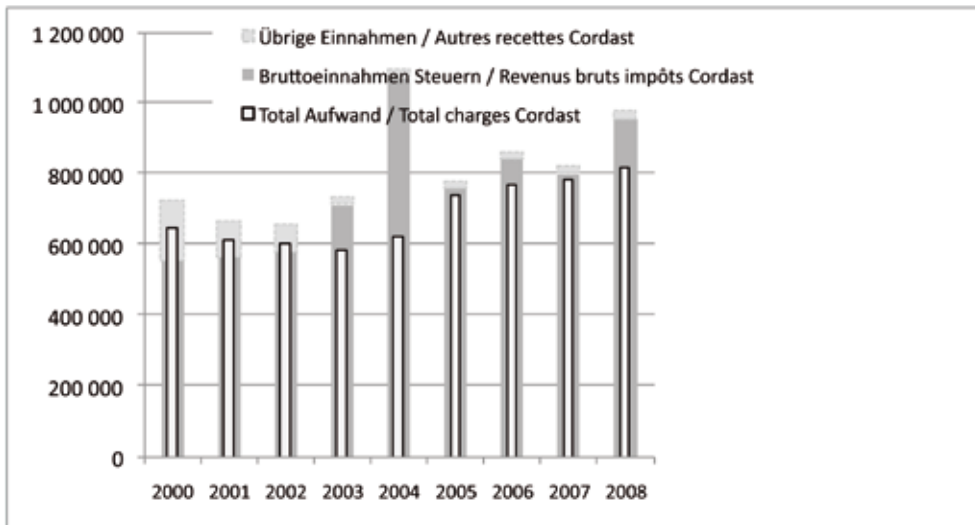
### Comparaison Contributions des paroisses à la caisse synodale - Charges de l'Église cantonale



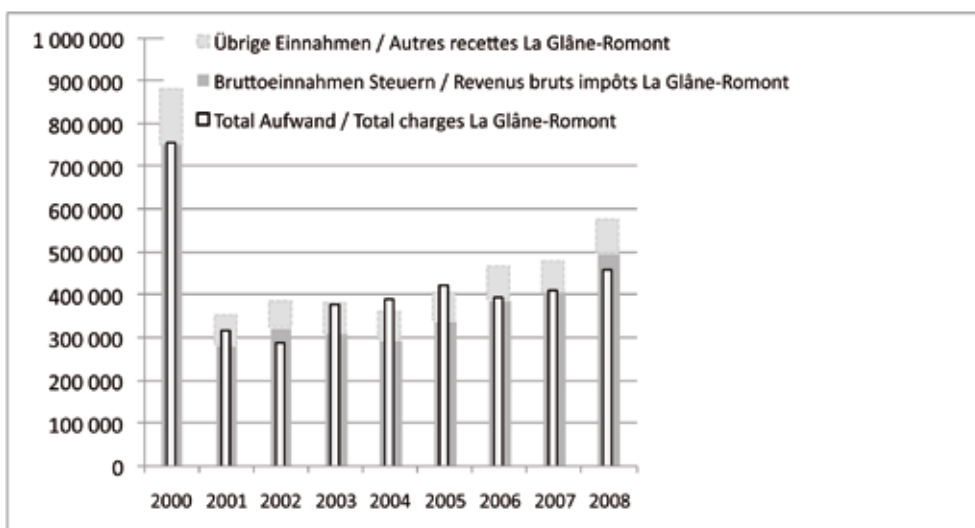
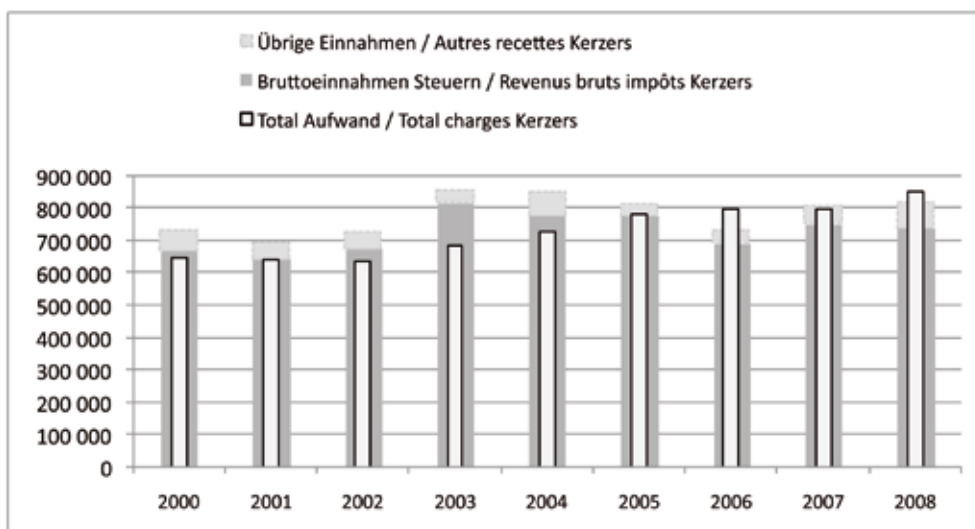
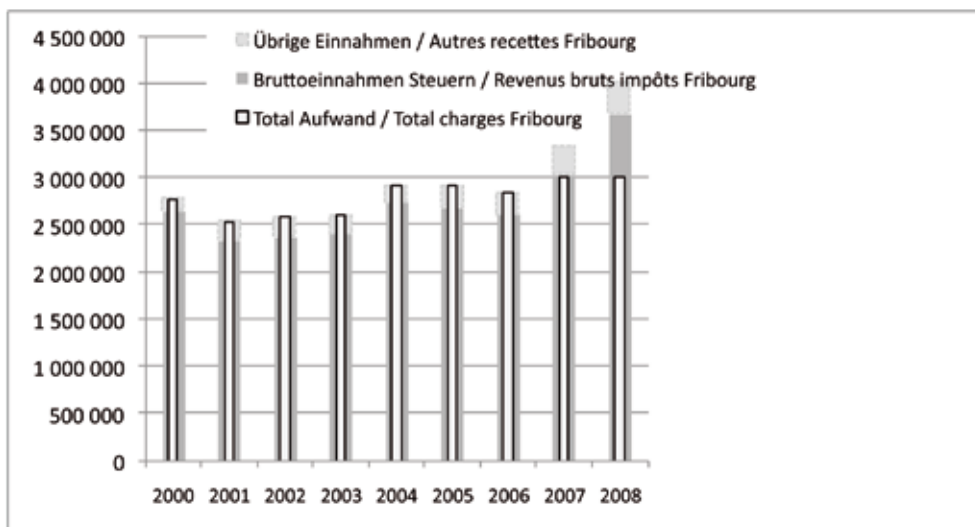
GEGENÜBERSTELLUNG DER STEUER-EINNAHMEN UND ÜBRIGEN EINNAHMEN PRO KIRCHGEMEINDE ZUM AUFWAND  
 COMPARAISON DES REVENUS BRUTS D'IMPÔTS ET AUTRES RECETTES PAR PAROISSE PAR RAPPORT AUX CHARGES



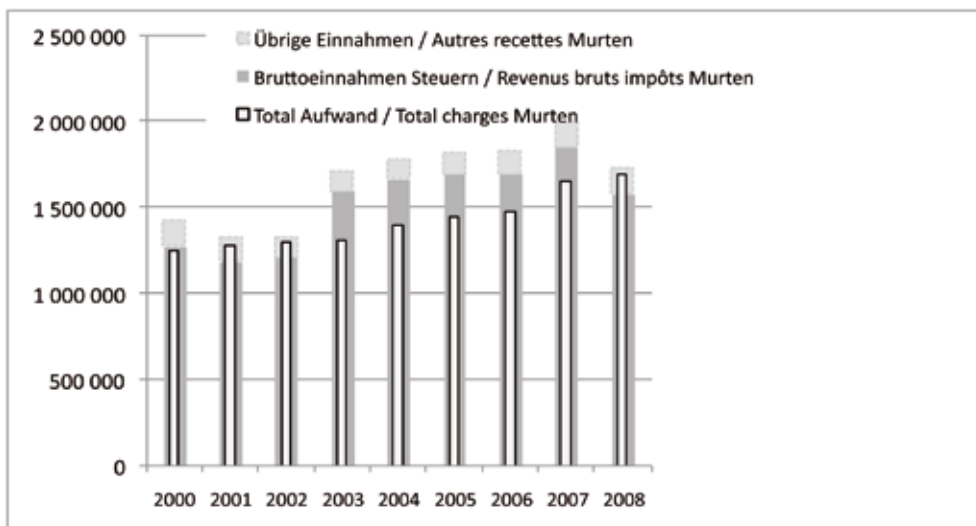
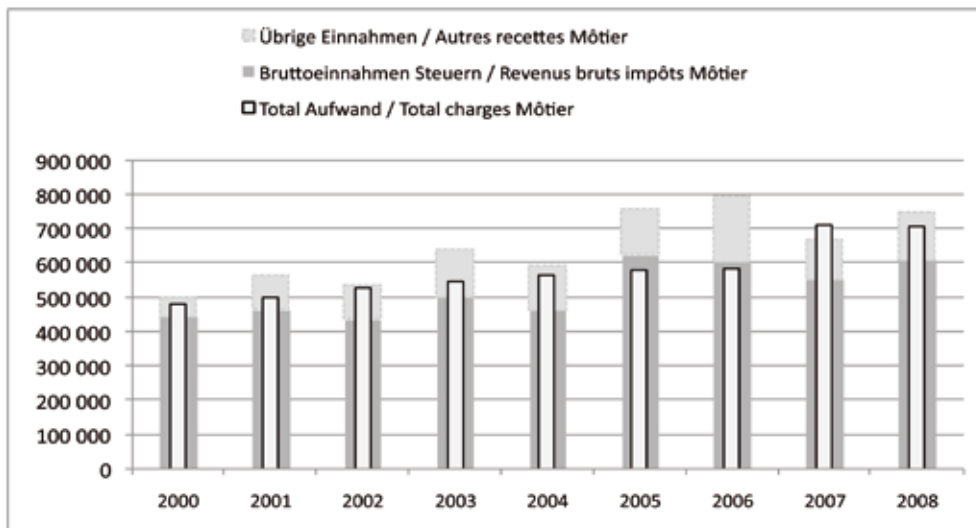
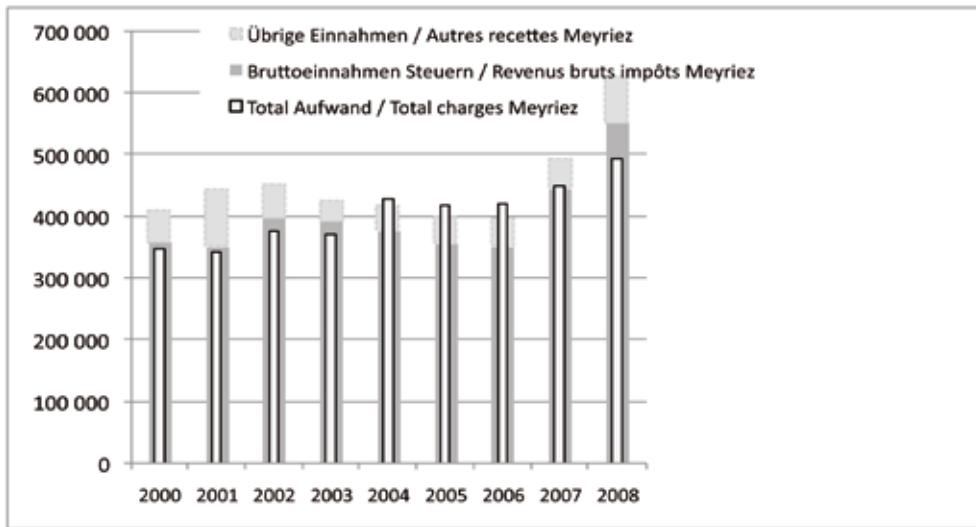
GEGENÜBERSTELLUNG DER STEUERNEINNAHMEN UND ÜBRIGEN EINNÄHMEN PRO KIRCHGEMEINDE ZUM AUFWAND  
 COMPARAISON DES REVENUS BRUTS D'IMPÔTS ET AUTRES RECETTES PAR PAROISSE PAR RAPPORT AUX CHARGES



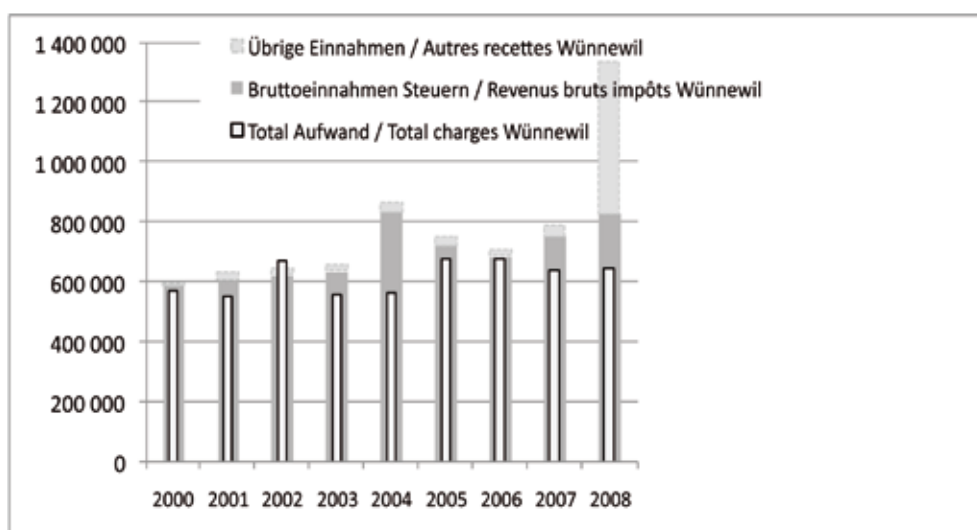
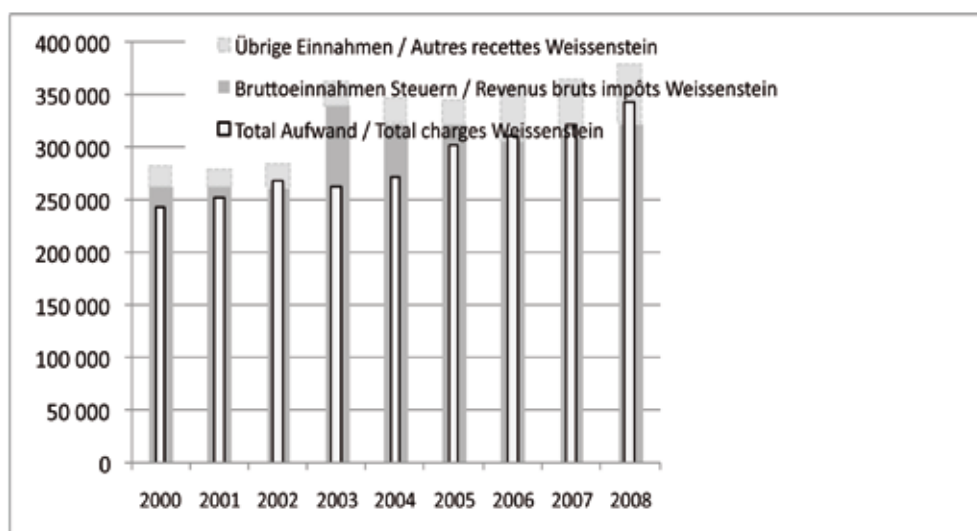
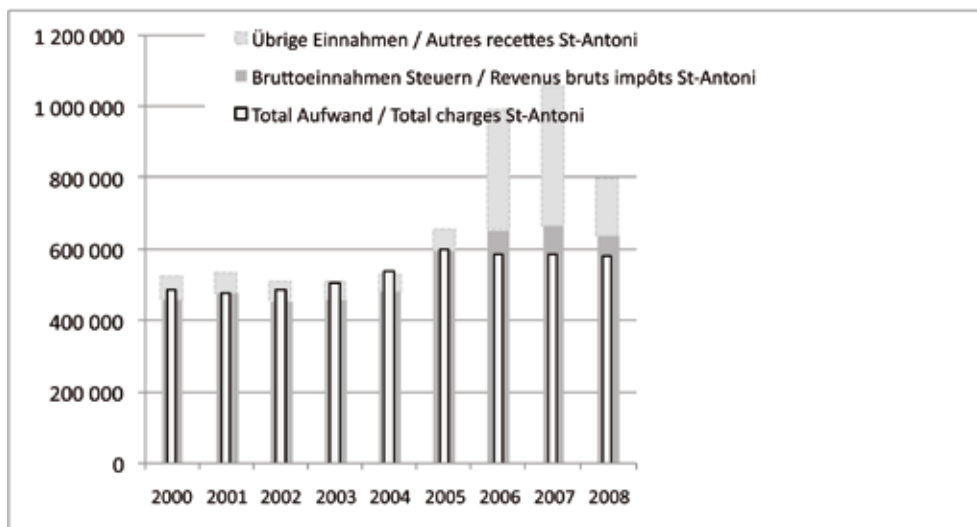
GEGENÜBERSTELLUNG DER STEUERNEINNAHMEN UND ÜBRIGEN EINNAHMEN PRO KIRCHGEMEINDE ZUM AUFWAND  
 COMPARAISON DES REVENUS BRUTS D'IMPÔTS ET AUTRES RECETTES PAR PAROISSE PAR RAPPORT AUX CHARGES



GEGENÜBERSTELLUNG DER STEUERNEINNAHMEN UND ÜBRIGEN EINNAHMEN PRO KIRCHGEMEINDE ZUM AUFWAND  
 COMPARAISON DES REVENUS BRUTS D'IMPÔTS ET AUTRES RECETTES PAR PAROISSE PAR RAPPORT AUX CHARGES




GEGENÜBERSTELLUNG DER STEUERNEINNAHMEN UND ÜBRIGEN EINNAHMEN PRO KIRCHGEMEINDE ZUM AUFWAND  
 COMPARAISON DES REVENUS BRUTS D'IMPÔTS ET AUTRES RECETTES PAR PAROISSE PAR RAPPORT AUX CHARGES



## Motionen und Postulate

Motions et postulats

---



# LISTE DER HÄNGIGEN MOTIONEN UND POSTULATE

(gemäss Geschäftsreglement der Synode Artikel 20)

«Die hängigen Motionen und Postulate werden im Anhang des Jahresberichtes des Synodalrates aufgeführt mit dem Vermerk über den Stand des Geschäftes.»

Hängige Motionen	Hängige Postulate	Stand des Geschäftes
<p><b>Stelle eines musikalischen Leiters</b> Der Synodalrat wird aufgefordert, diesen Antrag des Konvents zu prüfen. Frühlingsynode 2009.</p>		<p>Zwischenbericht Synodalrat an der Herbstsynode 2009 erfolgt. <u>Vorschlag</u>: synodale Wahl einer Kommission. Deren Wahl ist erfolgt. Nächster Zwischenbericht: Frühlingsynode 2010.</p>
	<p><b>Postulat A. Freiburghaus</b> Unterstützung der Kirchgemeinden i. S.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Registerharmonisierung (Datentransfer)</li> <li>- Vereinheitlichung Rechnungswesen</li> </ul>	<p>Vorsprache bei kantonalen Stellen erfolgt. Laufende Information des Kirchgemeinden gewährleistet. Abwarten der kantonalen Richtlinien für politische Gemeinden. Zwischenbericht an Präsidentenkonferenz im Herbst 2009 erfolgt.</p>

## LISTE DES MOTIONS ET POSTULATS EN COURS

(selon article 20 du Règlement du Synode)

« La liste des motions et postulats en cours figure à l'annexe du rapport annuel du Conseil synodal, avec des indications sur l'état des travaux. »

Motions en cours	Postulats en cours	État des travaux
<p><b>Poste de directeur musical</b>            Le Conseil synodal est mandaté à réfléchir à la création d'un tel poste.            Motion de l'Assemblée des ministres déposée lors du Synode de printemps 2009.</p>		<p>Rapport intermédiaire du Conseil synodal présenté lors du Synode d'automne 2009.  <u>Proposition</u>: élection par le Synode d'une commission ad hoc.            Élection effectuée.            Prochain rapport intermédiaire : au Syode de printemps 2010.</p>
	<p><b>Postulat A. Freiburghaus</b>            Soutien des paroisses concernant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'harmonisation des registres (transfert des données) ;</li> <li>- l'harmonisation des systèmes comptables.</li> </ul>	<p>Démarches entreprises après des autorités cantonales.            Information continue des paroisses assurée.            Attente des directives cantonales concernant les communes politiques.            Rapport intermédiaire présenté lors de la conférence des président/e/s d'automne.</p>

# INHALTSVERZEICHNIS/TABLE DES MATIÈRES

Synodalratspräsident	1	Président du Conseil synodal
Bildung	6	Formation
Diakonie & Hilfswerke	9	Diaconie & œuvres d'entraide
Finanzen und Recht	13	Finances et Droit
Jugend und Seelsorge staatliche Anstalten	17	Jeunesse et Aumônerie établissements cantonaux
Kommunikation	21	Communication
Personal, Theologie & Seelsorge	24	Personnel, théologie & aumônerie
Synodepräsident	28	Président du Synode
Splitter aus dem Jahre 2008 aus den Kirchgemeinden	31	Actualités des paroisses en 2008
Kirchenschreibe	42	Chancelier
Wer, wie, was...	47	Qui, quoi, comment...
Statistiken	53	Statistiques
Finanzen	59	Finances
Motionen und Postulate	69	Motions et postulats